

ప్రథమ ముద్రణము  
1000 ప్రతులు

గురిశాన  
చంద్రికా ప్రకాశనం  
మైసూరు

## PREFACE



‘Comus’ and its contents had a powerful appeal to me in that language, when first I read it as a text-book for my M. A., Examination of the Aligharh Muslim University in 1928. Since then I have an idea of adapting it in Telugu Verse, which has taken shape now, by Mother’s will. I fervently hope that the Telugu public will accept it at its worth.

I must not lose this opportunity of thanking Mr. V. Ramasubbarayudu, my friend and president, Snehalata Kavita Sangham for the trouble he has taken in preparing the M. S. for the press and Mr. A. V. Chelapati Rao, a good scholar in Telugu & Sanskrit, for his introduction and for looking into the proofs. Finally I must thank my friend and co-lecturer, Mr. B. V. Rama Narsu for having rendered the prose version of the story.

*Author.*

## OPINIONS

---

I have had the pleasure of looking into some of the writings of Mr. S. Viswanatha Sastri, M. A., and am much impressed by the author's skill and learning. I have no doubt that he will have ample opportunities in the service of His Exalted Highness, the Nizam, for the development of his great powers

Waltair, }  
29th Dec., 1934. }

(Sd.) S. Radhakrishnan,  
Vice Chancellor,  
ANDHRA UNIVERSITY.

---

"I have read with great interest *Kamavilasam* a Telugu rendering of Milton's *Comus* by Vidvan, S. V. Sastri. In my opinion, the author has ably brought out the spirit of the original. His departures from his source mainly consist in the replacing of classical allusions of which Milton's poem is so full, by references to our own puranic tales and legends which the average Telugu reader will more readily appreciate. It is the duty of every lover of Andhra culture to do his bit for the enriching of Modern Telugu literature and Mr. Sastri's attempt is therefore a step in the right direction.

Hyderabad (T) }  
25th March '35. }

(Sd.) T. Virabhadraudu,  
M. A., L. T.,  
Professor of English,  
OSMANIA UNIVERSITY COLLEGE.

---

A SUMMARY  
*of the story of*  
"COMUS"

---

The hero of the story or the villain of the piece, is Comus, born of Bacchus, the wine god and Circe, the sorceress. As is natural in such cases, he combines in himself the sorcery of his mother and his paternal heritage of love for wine. His trade for mere love of it, is to lure innocent travellers of the forest into tasting his magic wine which has the quality of transforming them into men with animal faces. As a record of past achievements, he has with him a riotous gang of fallen men roaming about the wood with their master enchanter.

Once, as ill-luck would have it, a handsome young lady and her two brothers of aristocratic descent, had to pass through that infested wood on the way to their father's house, where he was to be invested with his ducal power. The lady feels exhausted and hungry and her brothers go in search of find-

ing out for her some nourishment but lose their way in the forest. Night descends and a thousand phantasies haunt the lady's memory, when she is thus left to herself. That is the occasion and opportunity for Comus to introduce himself to her and to spread his net round his fair victim in the guise of a harmless villager. He resolves to make advances to her and own her as his queen. In order, however, to put his victim off the scent, he first learns the story of her lost brothers from her and promises to escort her to them after a night's rest.

Meanwhile, the brothers feel sorry for their sister left alone; but feel confident that her chastity and force of character will protect her from the clutches of evil.

Their worst fears proved true, when the attendant spirit, disguised like their father's shepherd, appears before them to disclose what befell their unhappy sister. The brothers in great rage prepared to find out and chastise Comus; but are disillusioned by the shepherd about the possibility of force succeeding against one armed with charms and

magic. He tells them also that he knows of a magical herb called "Haemony", which has the power of counter acting the evil influences of Comus' enchantments. Armed with this, they proceed in search of Comus' den, to break his glass of wine and seize his wand, the two main forces of his evil influences.

At the other end, the lady is led by Comus, and his crew to a magnificent palace set out with all manner of deliciousness, where the lady is made to sit on an enchanted chair from which she cannot move and is offered a glass of wine. Comus offers to win her over with apparently convincing arguments that elevate gross materialism and profligacy to the level of virtue, which the lady rebuts with an equally forceful answer in defence of true virtue and chastity.

At this juncture, the two brothers rush in, wrest the glass out of Comus' hand and break it into pieces. His gang is held up but Comus escapes with the magic wand and the shepherd brings it to the notice of the brothers that without the wand being snatched, the lady cannot be freed from the bonds of

enchantment. But all is not lost; for the good shepherd suggests invoking the help of "Sabrina", a river goddess, who is the protector of virginity and who has the power of undoing the mischievous effect of Comus' black magic. Sabrina is accordingly invoked. She comes at once and sprinkles holy water thrice on the lady's finger tip and thrice on her rubied lip. The spell then loses its fell grip on the lady and she is led in safety to her father's palace to increase their merriment and happiness.

Having thus discharged her labour of love, the attendant spirit disappears to happy climes, where day never shuts his eye, exhorting mortals to love virtue, lest, otherwise, the wrath of heaven should descend on them.

---

## పీఠిక



శ్రీమంతం బగు మన భరతఖండంబున వేదశ్రోతలును మహర్షులును లోకుల నుద్ధరించుతలంపుతోడ సదేకమోక్ష గ్రంథరాజముల ననుగ్రహించియున్నారు. తరువాతఁ గొన్ని వేదాంతగ్రంథములను గొందఱు మహాత్ములు కావ్యనాటక రూపములతోఁ బ్రజానురంజకముగ విరచించియుండిరి. ఇట్టి గ్రంథములలోఁ బ్రబోధచంద్రోదయ మనఁబడు సంస్కృత నాటక మొకటి. ఇయ్యది కృష్ణమిశ్రరచితము. దీనినే మాతృకగఁ గైకొని వరాహపురాణాది గ్రంథకర్త లగునంది మల్లయ్య, ఘంట సింగయ్య యనెడిజంటకవులు తెలుఁగులోఁ బ్రబంధరూపమున రచించి గంగనామాత్యున కంకితముఁ గావించియున్నారు. ఇట్లే సంకల్పసూర్యోదయ మనెడి యింకొక సంస్కృతగ్రంథముకూడఁ గలదు. ఇట్టిదే వేటొక్కటి జీవానందనాటక మనుపేరుతో విలసిల్లుచున్నది. ఈ కావ్య రత్నములు లోకమునకు జ్ఞానప్రబోధమొనర్చుటకుఁ బూర్వకవులచే రచియింపఁబడియున్నవి.

ఇంచుమించుగ నిట్లే సన్మార్గప్రసర్తనలఁ గఱపునట్టి “రాసువిలాస” మను నీకావ్యమును బ్రహ్మశ్రీ సరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రిగారు రచించి మన కొసంగియున్నారు. ఇది గేయఘణితిలో వ్రాయఁబడినది — స్త్రీలసౌశీల్యము, మనుజుల సద్వర్తనము, సీని నాథారములుగఁ గైకొని యీకావ్యము రచింపఁబడినది.



## కవిప్రశంస

ఈ కవిచంద్రిలు సంస్కృతాంగ్లభాషలయందు 'యం.యే.' పరీక్ష నిచ్చియున్నారు. ప్రాచ్యభిరుచములందు 'విద్వాక్' భిరుదమును గడించియున్నారు. వీరిమేధాశక్తి కడుం గడు సపారముగఁ దోచుచున్నది. వీరు మూడుభాషలలో నిరతిశయోత్తమపాండిత్యమును సంపాదించియున్నారు. ఇట్టి మేధావులు నాట నూట నొక్కరిద్ద రుందురేమో. ఇట్లునితర దుర్లభమగు శేముషీమహిమల గడించినట్టి వీరిని రావించి సత్కరించి మద్రాసువిశ్వవిద్యాలయమువారు వీరిచే నెన్ని యో యమూల్యోపన్యాసముల నాంధ్రీవిమర్శనుగూర్చి యిప్పించి యున్నారు. ఈయంపన్యాసము లాంధ్రీభాషామోషామణి కపూర్వాలంకరణములై విలసిల్లుచున్నవి. "ఆంధ్రీవిమర్శకుఁ" డనెడిపేరుతో నీయంపన్యాసము లన్నియు సచిరకాలములో ముద్రింపించి జిజ్ఞాసువు లగునట్టిమనయాంధ్రీమహాశయులకు దయతో నందఁజేయుదురుగాక యని వీరిని బ్రార్థించు చున్నాను. వీరు ప్రస్తుతము హైదరాబాదులో నైజాము కాలేజిలో నొక యాచార్య ( Professor ) స్థానము నలంకరించుచున్నారు. వీరు చక్కని కళోపాసకులు. దేవీ పూజాధురంధరులు. ఇదివఱకే వీరిచే "లలితాశతకము, హంసతారావళి" మున్నగు గ్రంథములు రచింపఁబడినవి. ఇయ్యది వీరికవితాకల్పలతకుఁ బూచిన మఱొక్కనుమరాజము. వీరు స్నేహలతాకవితాసంఘమునందుఁ బ్రధానసభ్యులై, తాము రచించినట్టి యమూల్యకావ్యరత్నముల స్నేహ

అతామతల్లికే కానుకలుగా సమర్పించుచున్నారు. వీరిని బోత్సహించి వీరిమేధానుధాంబుధిలో డాగియున్న మాధురీ సాధురీతులను సంఘసభ్యులకేగాక యితరపాఠకమహాశయులకు సైతముఁ జవిచూపించుటకుఁ దోడ్పడినమహానుభావులగు బ్రహ్మశ్రీ వాజపేయయాజుల రామసుబ్బారాయఁడు, బి. ఏ. గా రెంతయుఁ బ్రశంసార్హులు. వారి కనేకనమస్కారము లర్పించుచున్నాఁడను. వీరిప్రోద్బలముచేఁ గాకున్న నిట్టి గ్రంథములు మనకు లభించియుండవు. ఇయ్యది స్నేహలతా సుమరాజిలో నలుబదినాలవదియై విరాజిల్లుచున్నది. స్నేహలతాకవితాసంఘము నిరంతర మిట్టిపుష్పములనే పూచుచుండుఁగాక !

### గ్రంథప్రశంస

ఈ కామవిలాసమునకు మాతృక యేదియన నాంగ్ల భాషలోఁ గవిశిఖామణులం దగ్రస్థాన మలంకరించిన మిల్టన్ (Milton) కవివర్యునిచే రచింపఁబడిన (Comus) కోమసు నాఁబడునీతిబోధక మగుచిన్నినాటిక. ఈ యాంగ్లనాటక కవిత్వమాధుర్యముతో సరితూగినశాస్త్రీయ కావ్యరాజము లేనే లేదని జాన్సన్ (Johnson) కవి దీనిని స్తోత్రమొనర్చుచున్నాఁడు.

“ A work more truly poetical is rarely found ”  
Johnson's “ Life of Milton ”

“ కవితాకళ నితకంటే యథాగముగ శోభింపఁజేయు కావ్య మొందును బాగ్గియికముగఁ గానరాను ”

జాన్సన్ వ్రాసిన “ మిల్టన్ జీవితము ”

ఇట్టియుత్తమగ్రంథమును వ్రాయుటకు మిల్టన్ కవిని బుర్రొల్పిన మూల కారణము తత్కవిశేఖరునకు నీతిప్రవర్తన యందును ధర్మానుష్ఠానమునందును దైవభక్తియందును గల నిరతిశయవిశ్వాసమే నుమీ. ఈకవించంద్రునకు దుర్వ్యసన తొల్యముగాని దుష్పథసంచారముగాని వినుటకేనియు దుస్సహములు. స్వచ్ఛమై నిష్కలుషమై సదాచారసంపన్నమై సట్టి జీవితయాత్రయే యీకవించంద్రునికి బరమావధి. ఈభావమునే “Wordsworth” అనునొక యాంగ్లమహాకవి Milton గుఱించి యిట్లు వెల్లెబ్బచెనుగదా.

Thy soul was like a star and dwelt apart  
Thou hadst a voice whose sound was like the sea  
Pure as the naked heavens, majestic free  
So didst thou travel on life's common way  
In cheerful godliness, and yet thy heart  
The lowest duties on herself lay.

“ Plain living and high thinking  
was his motto in life. ”

Milton himself had expressed in  
the sonnet on his blindness

“ who best

Bears his mild yoke, they serve him best. ”

ఇట్టి సద్గుణగణగరిష్ఠులలో జేరినమహానీయుడు మిల్టన్ మహాకవి. సౌశీల్యమునకు సత్ప్రవర్తనమునకు దైవసహాయ మొలపుడు సన్నిహితమై యుండుననియే యీకవి చేయునట్టి ప్రబోధసారాంశము. ఇక్కడలో గామునిచేతఁ జిక్కినసుశీల తుదకు ధర్మదేవతచేత నధర్మపాశములనుండి విడిచించబడి

రక్షింపఁబడినది. ఇట్టినీతులను నిరూపించి ప్రజలను సన్నాధ  
ప్రవర్తకుల నొనరించుటకే మిట్టకవి యీ గ్రంథమును  
రచించియున్నాఁడు. దీనినే ముఖ్యోద్దేశముగఁ గైకొని శ్రీ  
విశ్వనాథశాస్త్రిగారు కామవిలాసకావ్యమును దెలుంగుబాస  
లోనికి ననువదించిరి.

### నాటకలక్షణము

మిట్టకవిచేత రచింపఁబడిన 'కోమన్' గ్రంథము నాట  
కమా, ప్రబంధమా యనుసందేహము పలువురకుఁ గలుగ  
వచ్చును. ఇది నాటకములలో నొకతెగకుఁ జెందియున్న దన  
వలసినదే. కాని కొందఁ తాంగభాషావేత్తలు దీనిలక్షణములు  
సక్రమనాటకమునకు సరితూగుట లేదని, నాటకపరిగణన  
కిది బహువిధములఁ గోఱవడుచున్నదనియుఁ దలంచుచు  
న్నారు. అంగ్లేయదేశమునందలి నాటకరంగపద్ధతు లిప్పటి  
వలె వికసించి విజృంభించకపూర్వ మిట్టి నాటకములే రచింపఁ  
బడుచుఁ బ్రదర్శింపఁబడుచు వచ్చినవి. మన దేశములో  
నాటకభవనములు తెరలు మున్నగు జవాహిరీలు రాకమును  
పు ప్రదర్శింపఁబడుచుండిన వీధినాటకములు కూచిపూడిభాగ  
వతములను బోలి నట్టి యీనాటిక కన్పట్టుచున్నది. ఇట్టి  
నాటకములు ధనికాంగణములందు మహోత్సవకాలములలోఁ  
బ్రదర్శించునట్టి యాచారము సీమదేశములోఁగలదు. ఇందు  
సద్గుణములు దుర్గుణములు మానుషవిగ్రహములు ధరించి  
నట్లును శిష్టగుణములచేతిలో దుష్టగుణము లోడిపోయినట్లును  
జిత్రింపఁబడి ప్రచ్ఛన్నగుణపాత్రారోపణ లిందుంచఁబడుటచే

నిది “ ప్రిచ్ఛన్న ” ( Masque ) నాటకమందురు. కావుననే యిది నాటకములలో నొక్కతెగకుఁ జెందినదని వ్రాసినాఁడను.

### భందోవిచారణ

ఈకామవిలాసమునం దుపయోగింపఁబడినవృత్త మొక మిశ్రజాతికిఁ జెందియున్నది. చాలవట్టుకు ద్విపద ననుకరించుచున్నది.

ద్విపదలక్షణము :

సురపతితీతయంబు సూర్యుఁ డొక్కఁడు

విరమంబు రెంటిపై వెలయు నొక్కటికి.

( అప్పకవీయము. )

ఇట్టిలక్షణము ననుకరించుపంక్తు లనేకములు గలవు.

ఉదా:- భర్మమే స్వర్గంపుఁ చాశమున్ దీయ  
ర త ర హ

ఇట్లే కొంతగ్రంథము ద్విపదలో గానమునేయఁబడినది కాని ద్విపదలోవలె నిచ్చట రెండురెండుపంక్తులకుఁ బ్రాసముచూపట్టుటలేదు. ఇంకొకవిశేషము కలదు. ద్విపదవృత్తమునకుఁ బ్రాసమును విడిచిపెట్టి వ్రాసినచో “ మంజరీ ” వృత్త మనుపేరుతో విలసిల్లుచున్నది.

మంజరి : మోదంబు పెంపార భూమిలోపలను

బద్మాక్షుఁ డెపుడుఁ జేపట్టు మంజరల

( అప్పకవీయము )

ఈపైపంక్తులజంట ద్విపదవృత్తమేకాని ప్రాసము లేనిహేతువుచే మంజరీవృత్త మైనది. కావున మన గ్రంథము మంజరీవృత్తమని చెప్పవచ్చును.

ఇంకొక విషయము కలదు. ద్విపదలక్షణమునకుఁ దొల్లింటి మూడుగణంబులు నింద్రగణంబులుగదా. ఇంద్రగణములలోఁ గొన్నింటికి నాల్గుమాత్రాలు మఱికొన్నింటి కైదుమాత్రాలును కలవు.

గణము -	నల	నగ	సల	భ	ర	త
మాత్రాలు -	4	5	5	4	5	5

ఈపైఁ గనుపఱచినపట్టికలో - నల - భ - గణము లందుఁదక్కఁ దక్కినవానిలో నైదుమాత్రాలు కలవు. ఇవివిధముగఁ బంచలఘుకృమమునకుఁ గొఱతెపడిన - నల - భ - లకు నొక్కొక్కలఘువును జేర్చితిమేని యింద్రగణంబులందు సమానమాత్రసంపత్తి సిద్ధించును. ఇట్లు సిద్ధించిన పంచలఘుకృమము ననుసరించి ద్విపద వ్రాసితిమేని “కర్ణాటచౌపది” వృత్త మొకటి యేర్పడును.

కర్ణాటచౌపది :

అగునిశ్ర)	మమ్ము క	ర్ణాటచౌ	పది,యె
నగ	ర	ర	న
సఁగుఁగృతుల	సత్కవుల	సమ్మతుల	తోడ
నలల	భల	భల	హ

( అష్టకపీయము )

ఈకర్ణాటచౌపదివృత్త మిగ్గంధమునందుఁ గొన్నితావులలో వ్రాయఁబడినది.

ఉదా :-	కలయాపుఁ	దెల్పెదను	గననివిన	నట్టి
	సల	భల	నలల	హ
	గాధల	గీతములఁ	గవులెఱుఁగు	నట్లు
	భ	భల	నలల	హ

కాని యిది కర్ణాటచౌపదివృత్తమని నిర్ధారణఁ గావించితే మన్నచో నాలుగేసి పాదముల కొక్కప్రాసము లేమింజేసి యది వలనుపడకున్నది.

కావునఁ గామవిలాసమునం దుపయోగింపఁబడిన వృత్తము మంజరి - కర్ణాటచౌపది - వృత్తమిశ్రమ మగుట వలన దీని నొక “కర్ణాటమంజరి” మిశ్రజాతివృత్తమని నిర్ధారణము గావింపవచ్చును.

ఇది చక్కగ గానము నేయుటకుఁ జాలినంత సౌకర్యముల నిచ్చుచు మంచిహాయిలు గలనడకతోఁ బరుగెత్తుచుండును. ఇట్టివృత్తములం దలరారునహజమనోహరమున మానందదాయకమేగానిచో శ్రీనాథుండు పల్నాటిచరిత్రము నుగాని రంగనాథుండు రామాయణమునుగాని ద్విపదవృత్తములో విరచించియుండరు. ఈవృత్తము నవలంబించినంత మాత్రిన గ్రంథమున కెట్టిన్యూనతగాని నేకూరదని నా రూఢివిశ్వాసము. మూలగ్రంథములోని (Songs) పాటలకు బదులుగఁ జక్కని గేయములు సరళగతితో మృదుమధుర ఫణితిలో వ్రాయఁబడినవి.

ఈకర్ణాటమంజరివృత్తములో నిటీవలనే కొందఱు కవులు గ్రంథనిర్మాణముఁ గావించియున్నారు. ఆధునిక కవులుకూడ నీనూతనఫక్కినే యవలంబించుచున్నారు. ఏది యెట్లున్ననుగూడ నీవృత్తముమాత్రము ఛందోబద్ధ మైనట్టిదే కాని చిల్లరలొల్లాయపదములలోఁ జేరికఁగాదు. ఇట్టి మిశ్ర వృత్తములు ఛందశ్శాస్త్రమునం దెన్నెన్నియో కలవు. సరళ

ధ్వనిప్రాధాన్యమును వహించిన సులభక్రమగానానుకూల్యమును సమకూర్చుటయే ఛందశ్శాస్త్రముభ్యోద్దేశముకదా. అయ్య దామెతగ నిందు సిద్ధించుచున్నది.

అనువాదములు - అనువాదపద్ధతులు.

ఈ కాలమునం దనువాదములుగాని యనువాదపద్ధతులుగాని సాధారణముగాఁ బరిహాసమునకు గుఱియగుచున్నవి. అనువాదప్రయత్నమే గ్రామ్యమని ( Translation is vulgar ) కొంతటిచేత నీనడింపఁబడుచున్నది. ఏలయన ననువాదమన్నంతనె యొకానొకసీరసత్వము ద్యోతకమగుచున్నది. ఒకభాషనుండి యింకొకభాషకుఁ బయనమై పోవునప్పుడు మాతృక మధ్యమార్గంబున గంధవహచోరగ్రస్తమై సౌరభము ననివార్యముగఁ గొంత కోలుపోవలసియున్నదని పలువురు తలంచుచున్నారు. ఇయ్యది కొంతవఱకు సత్యమే కావచ్చును. ఎన్నివిధముల సానతాపిడివెట్టిననుగూడ ననువాదము మాతృక కానేరదు. ఛాయాఫలము యథార్థమగునా! కాని యుపమానమునకు నుపమేయమునకు సర్వలక్షణసామ్యమే సిద్ధించవలసినచో దాని కది యొక్కటియే సాటియై వస్తువులందు ద్వైతము నశించి యద్వైత మేర్పడునుగదా. అప్పుడు “కేన కిం పశ్యేత్, కేన కిం విజానీయా” త్తన్నట్లుపమాలంకారమే యసంభవమగును. మొదటికే మోసము వచ్చును. కావున ననువాదములందు సాహస్య సిద్ధి తక్కు సాయుజ్య మసంభవము. ఇంకొకచిన్నవిశేషము శలదు. అట్టిమాతృక యేసంస్కృతభాషలోనిదోగాని లేక



యేయితరనిజదేశీయభాషలలోనిదోగాని యగునెడల నప్పు డనువాదకునిపని కొంత తేలికపడును. అన్యదేశవస్తువుల ననఁగాఁ బాశ్చాత్యగ్రంథముల నాంధ్రీకరించుచో వారివారి విపరీతసాంప్రదాయములను, వారివారిప్రవర్తనవ్యత్యాసములను, వారివారివిచిత్రాభిరుచులను మక్కికి మక్కి మూటఁ గట్టి తెచ్చి యనువాదమునం దిమిడ్చితిమేని రససీసమగును. ఎట్లనిన మూలగ్రంథమునందుఁ గీస్తుబైబిలు ప్రశంసింపఁ బడినయెడల నట్టిగ్రంథముల నాంధ్రీకరించునప్పు డేకృష్టపర మాత్మనో వేదములనో గానము సేసితిమేని యెంతోసారస్యము గూర్చును. అట్టిచో నితరదేశవిపరీతవాసనలు నాసికల కందవు. దేశ్యశోభలే నైసర్గికవాసనలే యెచ్చటఁజూచినను మనోవిగో ధ మిచ్చుచుండును.

ఇట్లుండ నొకభాషనుండి యింకొకభాషలోనికి గ్రంథ మును మార్చునప్పుడు రెండవిధములమార్గము లేర్పడుచు న్నవి. భాషానువాదము - రసానువాదమని రెండుతోవలు కలవు. మాతృకలోనినామధేయములను వాక్యములను, గాథలను మార్చక యున్నదాని నున్నట్లుగ నుంచి భాషాపరివర్తనము సమకూర్చుటయే భాషానువాదము (Translation) నాఁబడుచున్నది. ఇట్లుకాక మాతృకలోని పేరులను, గాథలను, మహాశయములను భాషానైసర్గికమగునట్లుగ మార్చి మూల వస్తువును బరివర్తించుటయే రసానువాదము (adaptation) నాఁబరఁగుచున్నది. ఈరసానువాదపద్ధతి శ్లాఘాపాత్ర మనక తప్పదు. ఏభాషగాని యభివృద్ధిసెందవలయునన్నచోఁ దగిన

యవకాశముఁ గైకొని సర్వజాతులుంగూడఁ దమతమభాష లోని కితరభాషలందుఁ గలగ్రంథరాజముల ననువదించికొను చు నివ్వధమున విజ్ఞానవినిమయము ( Exchange of Culture ) నకుఁ దోడుపడవలసినదే. ఇందు నైచ్యము కాని హైన్యముకాని యేమాత్రమేనియు లేదు.

ఇంతదూరము విన్నవించి యిఁకముందుఁ గామవిలాస గ్రంథానువాదస్వభావచర్చకుఁ గడంగెదను. ఇయ్యది మూల వస్తువులోనికథాసంవిధానమును మార్చక తద్దాధాసాంప్రదాయముల దేశ్యములుగ మార్చికొనుచు ననువదించఁబడినది. దాసంజేసి యెచ్చటఁజూచిననుగూడ నియ్య దాంగ్లానువాద ముకాక స్వతంత్రరచనయేమో యనుభ్రాంతి పుట్టించుచు న్నది. పాశ్చాత్యపురాణగాథలు పల్కరింపఁబడినచోటులం దెల్లెడలఁ దత్సదృశము లగుభరతదేశగాథలే గానముసేయఁ బడినవి. సీత, దమయంతి, సావిత్రి, రావణుడు, పాశుపతము, సునర్శనము - వీని సన్నింటిని పాశ్చాత్యగాథానకూలము లుగ మార్చి గ్రంథకర్త సందర్భానుసారముగ నిందుఁ జొప్పించియున్నాడు.

ఇం దింకొకయపూర్వ మగుమెఱుఁగు గన్పట్టుచున్నది. రసోత్పాదనమే ప్రధానకార్యముగ గ్రహించినట్టి యీకవి వర్ణనచేఁ బలుతావులందలి తావులం దులుపకుండ ననువాద స్వాతంత్ర్య మనలంబింపఁబడినది. మూలగ్రంథములోని పాశ్చాత్యులయభిరుచులకు మనయభిరుచులకు వ్యత్యాసముకన్పట్టినచోటులందు లోటురాసీకయ యీస్వాతంత్ర్యము గ్రంథ

కర్తచే వినియోగించుకొనబడినది. నాయభిప్రాయము నొక్కయుదాహరణముచేత విశదీకరించిన సరిగనుండును. మిల్టన్ కవి కామినీవిలాససౌందర్యముల వర్ణించునప్పుడు వెండుకలు చందురునిబోలి (Tresses like the moon) యున్నవని వర్ణించియున్నాడు. ఈపంక్తికి భాషానువాదము “ జాబిలికి సరితూగుచక్కనికురు ” లని యేర్పడును. ఔరా ! దీనిఫలిత మేమి ! జిలుగుబ్రాయంబున మిసమిసలాడుచున్న లేతనవలూ మణి, యక్కటా ! దుష్టానువాదభ్రష్టయై ముగ్గుబుట్టవలెదల నెరిసినముసలమ్మ యగునుగాదా ? ఇట్టిభాషానువాదము రసావాసమో, రసాభాసమో చదువరు లెఱుంగకపోరు. కాని మనగ్రంథకర్త మిక్కిలిజాగరూకతతో నాపంక్తికి రసానువాదపద్ధతి ననుసరించి “ తుమ్మెదల బారులకుఁ దుల వచ్చుకురు ” లనివాసి స్వతంత్రించి పాశ్చాత్యాభిరుచిని మార్చి దేశీయభాషాసాంప్రదాయానుకూలముగఁ జిత్రించి యున్నాడు. ఈదృగ్విధానమే రసానువాద మనుబడును. ఇట్టి యపూర్వశోభ లీపాత్రమునం దెల్లెడల పెదజల్లెంపబడినవి. గ్రంథవిస్తరభీతిచే వాని నన్నింటి నుదాహరింపమాని నాడను.

### ప్రబోధచంద్రోదయము

ప్రబోధచంద్రోదయములోని గాథకును గీబిలోని గాథకును జాలవ్యత్యాస మున్నది. మూలాశయమునందుఁ బాత్రనిర్మాణమునందుఁ గొంతకొంతసామ్య మున్ననుగూడ నీరెండుగ్రంథములు పృథక్స్వభావములు కలవానివలె గను

పట్టుచున్నవి. కామవిలాస మడవులలోఁ జీకటిలో రంగస్థల మేర్పఱుచుకొని తెన్నెఱుంగక పెడదారులం బడి, యన్నల నిదర విడి, కామునివలలం దగులువడి, వానిలాలనలకుఁ దెలివిఁగోల్పడి, మాయాపాశబద్ధయై కన్యాత్వము చెడిపో నున్నట్టి సందిగ్ధావస్థలో నొకసాధ్వనిఁ దద్వనితాసౌశీల్యమున కేమాత్రము భంగము రానీక ధర్మదేవత కాపాడినట్లు చిత్రింపఁబడియున్నది. ఇట్లండఁ బ్రబోధచంద్రోదయములో మోహమహారాజు వివేకచక్రవర్తిచే నోడిపోవుట మిక్కిలి రాజశీవితో వర్ణింపఁబడి, రాయబారములు, మంత్రులు, దూతలు యుద్ధములు మొదలగు రాజ్యరాజ్యాంగములు రాజసముఁగఁ జిత్రింపఁబడియున్నవి. కామవిలాసకథ కాఱడవులందుఁ గటికచీకటిలో దేవులాడుచున్నది. ప్రబోధచంద్రోదయకథ రాజసభలలో విద్యుద్దీపములముందటఁ జిందులాడుచున్నది. వీని రెంటికినిఁ జాలవ్యత్యాసమున్ననుఁ గొన్నికొన్ని సమానాశయముల మున్ముందు నిరూపింతును.

### కవితావ్రశంస

ఇందలికవిత్వము చక్కనిధారాశుద్ధితో విలసిల్లుచు మృదుపదసంపదతో నలరారుచు మిక్కిలిమనోరంజకముగ నున్నది. పలుతావులం దీకవిశేఖరులు పసందు లగుపలుకుల నుపయోగించి మనోహరముగ నుండునట్లు విరచించియున్నారు. అట్టితావుల నన్నింటి నొక్కొక్కదానిని నిరూపించవలయునన్నచో గ్రంథముకంటె నెంతో పీఠికయే పెద్ద దగుననుభీతిచే సంక్షేపముగ నాస్వల్పబుద్ధికి గోచరించినంతవట్టుకు వ్రాసి చూపించెదను.

## కవనధార

ఈక్రిందిపంక్తులలోనికవిత్వము కడుధారాశ్మైచ్యమున  
తీవ్రతతో నడచుచున్నది.

మొఱకు నటు గాకున్న మంగురులఁ బట్టి  
కడికండలుగఁగోసి కాకిగ్రద్దలకు  
బలియిత్తు భూభరము వాసిపోవంగ.

కామ. 807-810.

పగఁ లెల్లఁబాలములోఁ బాటుపడి యెఱ్ఱ  
కాల్మీడ్చుకొని యింటికై వచ్చువేళ  
కూటికై కర్షకుఁడు కూర్చున్న వేళ  
కంటి నేఁ గవలను గనువించుగాను.

కామ. 401-404.

మూర ! పేరిలకు మోరి ముట్టు నక్ష దరమె  
స్వేచ్ఛిమనోవృత్తిఁ జెనక నీ కగునె  
భౌతికశరీరమున బంధముల్ నీచు  
మాయల నౌఁగాక మందభాగ్యుడవు.

కామ. 877-880

## సమానాశయము

మ. ఇదె నాతల్లి యితండు తండ్రి యిది నాయి స్త్రీకళత్రంబు నా  
యిది నాబిడ్డలు వీరు నాహితులు వీరే వైభవంబెల్ల నా  
యిది యంచుక జడమానసోదయుఁ డవిద్యానిద్రా ఘోరిలుచుక  
సదసద్వస్తువివేకి యయుగ గను సంసారామితస్వప్నముల్.

ప్రబోధచంద్రోదయము 1-77

## నీతిబోధ

ఈకవిశేఖరులు నీతివైరాగ్యద్యోతకము లగుకొన్ని  
ఘట్టములందు మిగులహృదయరంజకము లగుపంక్తుల విచ్ఛల  
విడిగ వెదఁజల్లియున్నారు. వానిం గొన్నింటిని స్థాలీపులాక  
న్యాయముగ నిచ్చట సూచించెదను.

మది విస్మరింపుచు మలినంపుఁబోవు  
విషయగర్తము త్రవ్వి స్వీయవాశంబు  
గోరి చుర్యతి యందుఁ గూలి చెడిపోవు, కామ. 627-629  
ఇందియనిగ్రహం బెంచి లోకంబు  
కూరకు నూపంబు గూడుగా మెసలి  
తెలిసిటి తేటలం దీర్చి దాహంబు  
ముచుకబట్టలు గట్టి మురిసిపోవంగ  
గలసిరి సగమైనఁ గానఁ గా లేము. కామ. 948-952

ఇందున్న మహత్తర మగునట్టియాశయమే ప్రబోధ  
చంద్రోదయములో నివ్వధము గానము నేయఁబడినది.

శా. స్వేచ్ఛాబల్లము లైనవన్యసలముల్ తృప్తాస్థగాఁ గల్గఁ గా  
నచ్చస్వాచుజలంబు వాహినులయం దవ్వారిగాఁ బాఱఁగాఁ  
బ్రచ్చాయస్థలపల్లవప్రకరతల్పం బబ్బఁగా నేల యా  
శాచ్చస్సుల్ ధనికాంగణంబుల వృధాసంతాపమున్ జెందఁగన్.  
ప్రబోధచంద్రోదయము 4-31

### అనువాదకృమము

అదియునుంగా కింకెన్నియోతావులందు మన గ్రంథ  
ములోనియనువాదము మూలగ్రంథములోనిసారభ్యమునకుఁ  
దీసిపోకుండ రచింపఁబడినట్లు పాఠకులే గ్రహింపఁగలరు.  
కాని మచ్చునకు రెండుమూడుచోటుల నిట నిర్దేశించెద.

He that has lit within his own clear breast  
May sit in the centre and enjoy bright day  
But he that hides a dark soul and foul thoughts  
Benighted walks in the midday sun  
Himself is his own dungeon.

'Comus' 509-513.

నిర్మలరవిదీప్తి నిండుమది శున్నఁ  
 బట్టపగ లనిపించు వరకౌశరాత్రి  
 పాపి యగుచో మలిన భావంబు లడఁరి  
 పగలె దోషము మట్టి భ్రమనెంది తూలు  
 తనమనసు నరకమై తలకించు సతము.

కౌమ. 509-513

He with his bare wand can unthread thy joints  
 And crumble thy senews. "Comus" 614-615

కుంచె నాడించె నా కూలుఁ గీల్బలిమి

యంగముల్ ముద్దలై యాకృతు లడఁగు. కౌమ. 815-816

Yea! even that Mischief Meant more harm  
 Shall in the happy trial prove most glory  
 But evil on itself back recoil. "Comus" 591-594

..... కష్టమెంతైన

సుజనుల శోధించి సుఖమిచ్చుచు దుదకు

తనదౌష్ట్య మెంతయుఁ దన్నె బాధింపఁ

దాఁద్రివ్యగోతిలోఁ దాఁ గూలు శతఁడు. కౌమ. 784-787

### ప్రకృతివర్ణనము

ఇట్లుండఁ బ్రకృతిశోభలనుగాని కామినీవిలాసవర్ణన  
 ములనుగాని పాడవలసివచ్చినప్పుడు తత్తద్భావములేమి పద  
 ములపొందిక యేమి యనువాదమునందు సైతము మిక్కిలి  
 హృదయరంజకముగఁ జిత్రింపఁబడియున్నవి. ఈక్రిందిఘట్ట  
 ములఁ బరిశీలింపుఁడు.

Thrysis ! Whose artful strains have oft delayed  
 The huddling brook to hear his madrigal  
 And sweetened every musk rose of the dale

"Comus" 494-496

ధర్మ:- కమ్మసిల్లనగోవి కలియునీగాన  
 కళ విసం బర్విడుం గలికిసెలయేరు  
 తుల్కింతలో గొంత తూగి తా నిలుచు  
 పృథ్వీమాధుర్యంబు వర్ణిలజేసె. కామ. 653-661

What need the vermil-tinctur'd lips for that,  
 Love-darting eyes and tresses like the moon,  
 There was another meaning in these gifts  
 Think what and be advised, you are but young yet!  
 "Comus" 753-756

చద లేటిబంగారుచాయ గలమేను  
 తుమ్మెదబారుతో చులదూగువేణి  
 శివకొండజాలమ్ము జిమ్ముకందోయి

\*

\*

అగొంతర మగునీయందచందములు  
 తారుణ్యవతి వీవు పలపోసి నూడు, కామ. 994-1001

మాతృకావిస్త్రుతి.

పీరికవితారన మొక్కెడ నక్కడక్కడ మూలగ్రంథ  
 ముసందలి మాధుర్యమును వెల్లివిరియించి విస్తరించి మాతృ  
 కకుంగూడ మెఱుంగులువెట్టుచున్నట్లు కనపట్టగలదు. ఈ  
 విధముగ వన్నెలుచిన్నెలు తీర్చి దిద్దఁబడినతావుల నొకటి  
 రెంటి నిచట నుదాహరించెదను.

You may as well spread out the unsunned heaps  
 Of miser's treasures by an outlaws den  
 And tell me it is safe, 'Comus' 398-400



లోభి దాచినపెట్టెలో నున్న ధనము

దొంగవాకిటఁబోసి దొంగగోమి యనుట ;

దీప మిడి గాలిలో జేవ ! నిమహిశు

యని మొక్కినీలచినటు లగుఁగాదె యన్న ! కామ. 534-537

If this fail

The pillar'd firmament is rottenness

And earth's base built on stubble "Comus" 597-599

దీనికిం దప్పిన స్థిరభిగోళంబు

కుళ్ళినగుడ్డందు ; కొండలంగాక

యెందుటాకులమీఁద నిలగట్టి రందు

బ్రహ్మాండభాండములు పగిలిపోకున్నె

యదభు లేడును గలిసి యొక్కటైపోవె. కామ. 794-798

ఇట్లే మాతృకలోనిసారాంశములు మనోహరముగ  
వీ సరింపఁబడినవియై సారస్యమును బోషించుముద్దులు మురిపె  
ములఁ దొలుకాడుచున్నవి.

పురాణగాధలు.

ఇంకొక విశేషము కలదు. కథయం దచ్చటచ్చట  
మూలగ్రంథమునఁ బాశ్చాత్యపురాణగాధలను గొన్నింటి  
సాంగ్లకవిచంద్రుఁ డిమిడ్ప్రియున్నాఁడు. వాని నాంధ్రీకరించు  
నప్పుడు మనగ్రంథకర్తచే నట్టితావులందు భరతవర్షములోని  
పురాణగాధలు సందర్భచితమగురీతితో నిందుఁబొందుపఱుపఁ  
బడినవి. దీనంజేసి కథారసపోషణము సమకూర్పఁబడుటయె  
గాక చక్కనిభావసామరస్యము రచనాసారస్యముకూడ నలవ

రింపఁబడియున్నవి. ఇందు మూలగ్రంథమునందున నొక్క దేవత కన్యాసౌశీల్యరక్షణార్థమై రంగముపైకి నాహ్వానింపఁ బడినది. ఈమె (made the goddess of a river) యొక నదీదేవత. దీని నపకాశముగఁగొని కామవిలాసమునందు సరస్వతీనదీదేవతను జిత్రించుటచేఁ గావ్యమున కెంతయో శోభ నమకూర్పఁబడినది.

నాటమండియుఁ గన్నె నామమున లోనఁ  
బ్రవహించు నది సరస్వతీ యనఁగ నొప్పె.

ఇట్లే దమయంతి సావిత్రి నీత మొదలగు సౌశీల్య ఖనులచరిత్రలు సందర్భానుసారముగ గానము నేయఁబడినవి.

ఉభయభాషలు.

ఇందు సంస్కృతాంధ్రభాషలు సమభాగములుగ మేలవించి యుపయోగింపఁబడినవి. ఈకవికి సంస్కృతాంధ్రాం గ్లేయములందు నిరతిశయోత్తమపాండితి కలదుగాన నిట్టి మనోహరవివిధ భాషాసమ్మేలనమున కెంతయు వీలుకలిగినది. ఇయ్యది వీరిపుణ్యవిశేషము.

సంస్కృతపదలాలిత్యము.

పరహాషధము లవి పావనవిమల  
వాహినీగర్భసంవర్ధితకమల  
సరససు ధామోద సాంద్రకంకణము.

శిశిరశరదాపగాజీకల్లోల

చండోన్ధతుల్ పంక సాత్కృతముగాక.

1256-57

\*

\*

ప్రతిబింబితప్రాంతభర్తృకదశీతరు

కౌండనిర్మితరాజగంభీరవాహినీ

పదమున, భద్రముగఁ బంకరుహములమీఁద

1210-1212

ఇట్టి సమాసమాలిక లనేకము లిందు వాసింతుచున్నవి.

అచ్చతెనుఁగునుడికారము

నిసినిసి నీనీట నీతీరములయందు

నచ్చంపుమగతాల నానీనలై నెరుల్

చిక్కుఁదీయుచుఁ జూపుఁజిలుకులు వఱపెడు

పాఁపకన్నెలయాటపాటలే యానగాఁ

\*

\*

బడంపునెజ్జ విడి భారతీ ! లే లేమ్మ.

1191-1197

\*

\*

మునిఁగి తేలుటకుఁగా ముందంజ మనది

పూలు సింగారించి పూసి గండంబు

కలుముంత పట్టించి గంతు లేయుదము

పదవాక్యమాధుర్యము

ఈగ్రంథమునం దచ్చటచ్చటఁ గొన్నికొన్నివాక్యములు కడుంగడుమృదుమధురభణితిలో వ్రాయఁబడినవి. వానియం దలరారుచున్నపదములపొందిక ముద్దులొలుకుచున్నది. పోయికముగ సంతటనుంగూడ నిరతిశయమోదావహము లగువింతవింతమాటలు దేశ్యములు విచ్చలవిడిగ

వెదఁజల్లింపఁబడి సొంపులనింపుల నింపుచున్నవి. అట్టిపదములలోఁ గొన్నింటి ని ముదాహరించెదను.

పసరుముత్తములు - చిలుగుబుబులు - గడ్డుఘోయలు - అరవిష్పఁబూలు - పలియూటసిరు - నూగుమీసాలు - మునిమాపులు - చూపుడుచుక్కలు - ఆరముగ్గినపండ్లు - భేతాశవటము - అత్తరుబట్టి . . . . .

### ఉపసంహృతి

మొత్తముమీఁద గ్రంథము మిక్కిలిరసవంతమై, ధారాళమై, సహజగమనశోభితమై, సలక్షణమై శుక్రి కింపుగూర్చుచున్నది. ఎంతచదివినను జదివినకొలఁది రసము చిప్పిలుచున్నది. ఆంగ్లభాషయందు నిరతిశయక్రీని గడించిన మిల్టన్ కవిశేఖరుని వాక్కుధామాధురికి సరితూగునట్టిచక్కనిశైలిలో వ్రాయఁబడియున్నది. గ్రంథము పరిశీలించువారి కనువాదమనిసించక స్వతంత్రీరచనవలెఁ గనుపట్టుచున్నది. ఇట్టిగ్రంథము రచించి మిల్టనుకవియొక్క కవితాసుధారసమును జవిచూడఁగలభాగ్యము నాంధ్రీలోకమున కిచ్చిన శ్రీ విశ్వనాథ శాస్త్రిగా రెంతయు వందనీయులు.

క వి దీ వ న లు

(సంస్కృతము)

ఉ. ఈదృశపాండితీబలసమేతమహాకవితాకళాసము

త్పాదితమాధురీలలితపావనభావసవీనకల్పనా

హ్లాదరసప్రసారసవిలాసప్రబంధనిబంధనైకస

మోద మొసంగి శంకగుఁడ మోఘదయా మిముఁద్రోచుఁ

[గావుతఁ.

(అచ్చ తెలుగు)

ఉ. చల్లనిసన్నజాజులపనందులఁ జిందుచు, నందచందముల్  
 కొల్లగ గుప్పుచున్, జవులఁగూఁచెడివల్లుల నొల్తుచున్, జగం  
 బెల్లెడ నిండుకీరితి గడించుటకై పెరబాసకబ్బముల్  
 మెల్లగఁ దెల్లునేయుకలిమిన్ సిరిపెన్నిటి మీ కొనంగుతన్!

గ ౧ థా శీ స్తు లు

(సంస్కృతము)

శా. జ్యోతీరాగవినూతనాంశుకలనచ్చాతాంకురాస్వాదనం  
 జాతామందకషాయకంఠకలకంఠాలాపలీలాపఘో  
 ద్భూతాఖండరసానుభావరుచిరామోదానుసంధాయక  
 భ్యాతింగామవిలానకావ్యము జగత్కళ్యాణమున్సూర్పుతన్!

(భాషాసమకములు)

సీ. సారసారస్వతాపారవాగ్ధోరణీ  
 వితతవిద్వన్మనఃప్రీతి, రీతి  
 వెఱపుఁబోఁదోలి యబ్బురఁపుఁదెల్విని లోన  
 వెలిఁగించుకపురంపుఁ బలుకు, పలుకు  
 ధర్మసంస్థాపనార్థప్రసక్తప్రబో  
 ధనమాధురీరసాధార, ధార  
 కమ్మకస్తురిలేడికన్నె చెంగున దాటు  
 తఱి గుమాయించునెత్తావి, శీవి

గీ. ఈదృగానందరససముత్పాదనాధ్య  
 మయి జగంబులకున్ జోతీయనఁగఁ బరఁగు

భవ్యకామవిలాసనామకావ్యయశము  
సతముగా నిల్చి తెలుపుల సాకుఁగాక !

చ. విలసితమాలతీసుమనవీనపరీమళసారపూరమై  
తెలుపులు తేటలుం దనిపి తీపుల జోపెడిజుంటితేనెయై  
కలితసుధారసోపమిత కామవిలాసకవిత్వ మీధరణ్  
గలువమగండుఁ జుక్కలునుగల్గినదాఁక వెలుంగుఁగావుతఁక !

సీ. భాషాసతీహస్తపద్మనీధువులకై  
గుదిగొనుగండుతుమ్మెదలరొదలొ  
నవ్యకావ్యవిలాసనారీమణీనాట్య  
మందునఁ జిటిలిన గందవొడుతొ  
భవజటాజూటసంభవనాకవాహినిక  
బొరలెడితరగతుంపురులపసలొ  
ఘననందనోద్యానవనకోకిలాంగనల్  
చేరినపాటకచ్చేరిహోయలొ

గీ. యనఁగ మాధురీసాధురీతిని వహించి  
చదువరులఁడెందమున హాయిఁ గుదురుపఱచి  
విశ్వనాథరచిత కావ్యవిమలఫణితి  
దెసలు మసలఁ గీరితిఁ దీర్చి దిద్దుఁగాత !  
(అచ్చతెలుఁగు)

ఉ. చల్లనిమల్లపూల నెకనక్కెములాడెడినీటుఁ జూపి మా  
యుల్లముపెల్లిగొల్పుచువులుబ్బెడుకబ్బమునబ్బురంబుగన్  
దొల్లిటిపల్కుఁజేనియలతో సరితూఁగెడికైతఁ బూన్చి మీ  
రల్లితి రియ్యదే దెసల నల్లుచు నిండుయసంబుఁగాంచుతఁక .

# XXIV

Kam'vilasam is sure so fine  
That moon grows pale unfit to shine  
With equal grace and hence perchance  
Pours down on earth her milky glance.

The lulling fragrance of the rose  
Mingl'd with skylark's melody close  
Filtered into a song refined  
Kam'vilasam is then defined.

గుంటూరు, }  
20-3-'35, }

ఇట్లు

విష్ణులింగం బుధవిధేయుఁడు,  
అచ్యుతాని వేంకటాచలపతిరావు.



DEDICATED  
TO  
VIRTUE



మాత యనుజాత కూతు నా మానినీమ  
తల్లికల నెల్లఁ దలఁచెడుధర్మమతికిఁ  
బరులఁ దండిఁ భ్రాత సుతులవలెఁ దలంచు  
సతివ కిద్దాని నిత్తు నే నంతముగ.





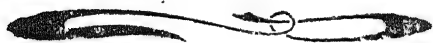
ఇందలి పాత్రలు.



ఆనందపురాధిపతి జ్ఞానేశ్వరుడు  
కుమారులు శమదములు  
కుమార్తె సత్య లేక సతి  
కాముడు వాని పరివారము  
ధర్మదేవత  
కొందఱు గొల్లలు

\*

# కామవిలాసము



శ్రీకరం బగుబ్రహ్మసృష్టితత్త్వంబు  
 వేదశాస్త్రంబులవేదాంతవీధి  
 నగణితపురాణేతిహాసములయందు  
 ఋషులు తత్తుల్యుతా కృతికర్త లమల  
 గంభీరవాక్కులఁ గావ్యములఁ దఱచు  
 శాసించి సూత్రముల సంతరించినను  
 దేశకాలంబుల దిద్దుపాటంది  
 ధర్మసూక్ష్మపుగతులు తాఱుమాటగుటఁ  
 గాలగతి కనుగుణము కవిగణము గాంచి  
 పునరుక్తి నాఁబోక పుణ్యగతు లిచ్చు.

10

సత్యసూక్తులు కథల సరళముగఁ దెలియ  
 వ్రాసి యిడుచుందు రదే భవజలధితరణి  
 సైతకమార్గంబె న్యాయ్యమని తెల్పు  
 నియమవంతులె గాంతు నిండునుఖ మంచు

సాధు లాపద ముట్టఁ జకితులై యుండ  
 దైవమే ది క్కగును ధర్మమే తుదకు  
 జయమందునని చూపు సరసచరితంబు  
 నూత్నవస్తు వటంచు నుడిఁ దొల్లఁ బెల్చి  
 లలితకలాపేత్తల కభినుతి నేసి  
 హృదయఁ గాంచినబుధునిభావంబు మెచ్చి  
 రంగమున వెలిపుత్తు రసికు లెఱుంగంగ.

20

\*

కలదుగా లోకమునఁ గంటకప్రతీతి  
 రాచబాటలఁ దిరుగురమణుల నొంప  
 బాధించుదురాతిఁ బ్రభుఁడ శిక్షించు  
 ధర్మమే రూపంబుఁ దాల్చి భూస్థలిని  
 విధిక్రత్యమున కైవవేషంబు వేసి  
 కన్పడక వెన్దవిలి కాపాడుచుండు.

ధర్మదేవత యదే తరలి మునిమాపు  
 పనిఁబూని వేవేగ స్వర్గమున్ పీడి  
 ధరణిఁ బాదముపెట్టి తనలోనఁ దాను  
 జర్చింప మొదలిడినసరణి విననయ్యె  
 సౌమాతపల్కుల నాలింపుఁ డీరు.

30

[ స్వర్గమునుండి భువికి దిగివచ్చుచు ]

ప్రవేశము - ధర్మదేవత

(ప్రసాదం)

స్వర్గమర్త్యములకుఁ జాలయంతరము  
గన్పట్టెఁ ద్రుటిలోనఁ గన్ముసి తెఱవ  
శ్రీలకు సారమై చెలఁగుస్వర్గంబు  
తేజోవిరాజితదివ్యధామంబు  
భూరిమనోగతిఁ బోయెడువారు  
మృత్యుముఖంబున మిడుకనివారు  
దుర్గతి నెన్నఁడుఁ దూలనివారు  
పూర్ణసుధాంబుధి మున్నెడువారు  
జవ్వన ముడుగనిజన మట నుండు  
జలదంబు లలమనిచద లచట మెఱయుఁ  
జక్కలనగభులు చూడ్కులఁ దనువు  
మించులకాంక్షుల మిన్నలరారు  
మాదుతం బొలయును మందమందముగ  
సుమరాజినెత్తావి చొక్కించు మనము  
నందనోద్యానమున నాకవాసులకుఁ  
గల్పభూజంబులు గల్పించు సతము  
ధరియింప వసనంబుఁ దొల్ప భూషణును

రసయుక్త మన్నంబు రసన కింపై న  
పరిపక్వఫలరాజి వలచుపూఁదే నె.

50

బహుభోగముల నిట్లు స్వర్గంబు వరల  
ధూమంబువలె గప్ప దురితనంతతులు  
తిమిరసంకుచితంబు తిలయంతభూమి  
కలవిప్పునేత్రముల్ గానంగలేవు  
కరణంబు లున్నవి గావు పనిఁబూన  
మృత్యువు వెన్నంటి మెఱుకుఁ బ్రాణంబు  
దుఃఖముల్ బలిమిమైఁ దూలించు జనుల  
సుఖ మన్నమాటయే సుంత లేదాయె  
జననమరణంబులే జపమంత్ర మాయె  
నజ్జానతిమిరంబు లలమె నంతటను  
దుర్వాయుదూషితదుర్గంధతలము  
కర్మబీజం బిలఁ గల్పించు నెపుడు  
జీర్ణమా వసనంబు చిత్తవిభ్రాంతి  
కృత్రిమభూషణాల్ ధృతి లేనిబ్రదుకు  
చవిలేనియన్నం బసారసంస్పృతియుఁ  
నీమంటిపెల్లకై యిల నజ్ఞుఁ డగుచు  
దుర్మార్గగామియై తుల్కి దా నరుఁడు  
నీచాశ్రయంబున నిజబంధనంబు

60

సత్త్వదూరుం డౌచు సకలకష్టములు  
పనిఁబూని సమకూర్పు స్వర్గముం గనఁడు.

70

మన్నిట్లు దుష్పంకమగ్నమై యున్న  
నిచ్చోటనే యుండు నెక్కడే నొకఁడు  
ధర్మమే వర్మమై ధైర్యమిడి కావ  
సత్త్వంబె సారమై సాయ మీఁ గాంచ  
శుద్ధవిజ్ఞానంబె శోభనం బిడఁగ  
శుష్కవివాదంబు శూన్యమై తలఁగ  
జ్ఞానభాస్కరదీప్తి స్వర్గంపుఁబథము  
ముదముతో వెల్లింప మున్నుండు సాగి  
ధర్మమే స్వర్గంపుఁదాశమున్ దీయఁ  
దనచేతిచెవి యగుచుఁ దలఁగ బంధములు ;

80

అటువంటిధర్మాత్ముఁ డాపదల్ పడక  
వెన్నంటుదురాతివితతిఁ దూలించి  
చద లంటుకామాదిశలభజాలమును  
జ్ఞానాగ్నికీలమున శమియింపఁజేసి  
విభునియాస్థానంబు వినయమునఁ జేర్ప  
వలెనన్న కార్యంపుభరము నాపాలు  
ప్రభుత వెట్టినయాజ్ఞఁ బాలింపవలదె ?

కాకున్న సీపాపగర్తమున కేల  
నే వత్తు దివి వీడి నిత్యంబు నిటకు ?

90

నేఁ డొక్కకార్యంబు నెఱవేర్చినలయు  
నీదుర్గమారణ్య మే దరియఁజూచు  
కారణం బది యేమొ కలయఁ దెల్పెదను.

జ్ఞానేశ్వరునిబిడ్డ సత్య యశాస్థి  
యనుజులు శమదము లనుసరింపంగ  
విద్యాగురునిఁ జేరి వీడ్కొల్పు వడసి  
జనకుసంస్థానేశుశారదోత్సవము  
గాంచఁగాఁ జనెడు నీగహనమార్గమున.

ఈవనిఁ బడిపోవునేవానికేని  
దెరువు గానఁగరాదు దిక్కు లేర్పడవు  
తరణిఖరకాంతులు తబ్బిబ్బు లగును  
కాఱుకన్నెమ మొల్చు ఘనతరుభూత  
శివము జంకించు నిశిఁ బథముఁ గనక  
తిరుగాడుపాంథులధీరతల్ సెడఁగ  
లేతవయసున వారిలీలాంకురములఁ  
గవ్వముల కెఱ గాక కని కావవలయుఁ  
గలరూపుఁ దెల్పెదఁ గనని విననట్టి

100

గౌధల గీతములఁ గవు లెన్ననట్టి  
చరితంబు చిత్రింతుఁ జవు లూట వినుఁడు.-

మదుఁడు నాఁబడెడునున్న త్తమానసుఁడు 110  
మాత్సర్యయుతుఁడు దుర్మతి లోభివాఁడు  
కోధతామాక్రుండు కూరకర్ముండు  
మోహవిభ్రాంతుండు మొఱకురక్కనుఁడు  
ద్రాక్షపండ్లరసంబుఁ దా నాదిఁ గనెను  
తాఁ ద్రాగి తననతినిఁ ద్రాగించినాఁడు  
సతిగాదు మాలెమ్మ సజ్జనులఁ గలఁచు  
నిల్లాలిచేబడ్డయి లెల్ల మాఁపు  
నువిడ యిచ్చినదాహ మొడలెల్ల గుల్ల  
నరులెల్లఁ బశువులై నతిజేతు రంత ;

అయ్య దొక పాలైన సమ్మనేజంపి 120  
పుట్టినకొడుకంచు భువిఁ బేరుఁగాంచి  
కాముఁడని పిలువంగఁ గాంచె దుర్యశము  
మోహాదిగుణపుంజములపుట్టినిల్లు  
మంత్రీమాహాత్మ్యంపుమహితాలయంబు  
మందులఁ జేఁబూని మాయలాఁ డుండె  
దారి తప్పినయట్టి ధైర్యసాగరుల



గహనసీమలఁ జొచ్చుగంభీరమతుల  
 సాంద్రతమోమగ్నసజ్జనోత్తముల  
 దప్పికై తారాడుతారుణ్యవతుల  
 దారికై పాతాడుతరుణీజనంబు  
 మంచిమాటలు చెప్పి మనసు కరగించి  
 మర్యాదఁ బాటించి మార్దవముఁజూపి  
 యాతిభ్యమున నెక్కు- డాదరముఁ బెల్లి  
 హృదయ మాకర్షించి హింసలకుఁ గడఁగు.

130

తనచేతి క ల్లింత త్రావించినపుడు  
 నరరూపు మాటకే నరుఁడు గాకుండఁ  
 బశుశిరము గల్లునరపశువుగా మార్పు  
 నతులద్విపాత్పశు వనెడునామంబు  
 బిరుదుగాఁ దగిలించి పెంచుఁ గుక్కలుగఁ  
 జూచుటకు నరులైనఁ జొప్పు పశువులబె  
 విషపానమత్తులై విషయగర్తమున  
 సుఖ మున్న దనితలఁచుశుద్ధపశుసములు  
 కన్నవారల మఱచి కౌంతల న్బాసి  
 బంధుభావము మాలి పండులై యుండు);

140

ఈనరపిశాచ మొం డీయడవి నంశు

వానిహస్తమునుండి బాల సనుజులను  
గాపాడవలె నంచు ఘనుడు న న్నంపె.

(చకితయై)

అనుచరులు గూడిరా నాడంబరముగఁ  
గాముఁ డీవనములోఁ గాలూన నోపు ;  
ఇది యేమివాయు విటు లింపుఁ గోల్పోయె  
దుర్గంధమయ మయ్యె దుర్మార్గుఁ డిటుల  
మార్గంబు నరికట్ట మసలఁగా నోపు.

150

నావేషమును మార్చి నాదీప్తి యడఁచి  
గొల్లబోయఁడ నగుచు గుప్తముగ నిచట  
భూరుహాగ్రామమునఁ బొంచి నే నుండి  
కామువిలాసంబు కనులఁ గాంచెదను ;

అప్రమత్తత నుండి యనువైనవేళ  
శ్రుతి మించి పోసీక పోతుఁ గన్యకను.

(అదృశ్యురాలగును) (గమకము)

కానలో దూరానఁ గలకలము వినవచ్చె.  
చలవట్టె రేయిరులు సహచరులు కోర్కెఁడు  
లోభుండు మోహుండు లు పవిజ్ఞానియును

160

బలసికొలువఁగ వనము ప్రతివచన మీయంగఁ  
 బెడబొబ్బ లడరంగఁ బ్రీతిగాఁ గాముండు  
 పానపాత్రయు వలపుబాణంబు నిరుగేల  
 ధరియించి తూలుచున్ దర్బారు సాగించెఁ  
 దనవారితో నిట్లు దర్పంబులను గొట్టె.

కాముండు :—

కాపరి రేచుక్కఁ గాంచి తనమంద  
 వేవేగఁ దోలుచు విడిచెఁ గాననము  
 దిననాథు కనకంపు దివ్యరథ మంతఁ  
 గడఁజేరి దిగఁ జారెఁ గడలిలో నివుడు  
 వ్రాలుసూర్యవికరపాళికాకాంతి  
 యూర్ధ్వప్రసారమున నుడువీధిమబ్బు  
 టంచుల కెగఁబ్రాకి యలముకొనఁదొడఁగె.

170

కనుమొఱుగి యినుఁ డివుడు కడలికడ మీటి  
 పూర్వదిశాప్రాంతభువిఁ జేర నేగె  
 మురిసి దిక్కంతతో ముద్దాడఁబోయె  
 మన కిద్ది మంచినమయ మగును గాడె  
 అడుటకుఁ బాడుటకు నానందవాగ్ధి  
 మునిగి తేలుటకుఁగా ముందంజ మనగి

పూలు సింగారించి పూసి గందంబు  
కలుముంత పట్టించి గంతులేయుదము  
బుధుడును దాంతుండుఁ బుణ్యవ్రతుండు  
ననుభవజ్ఞానేందుఁ డతివృద్ధతపసి  
నిదురకు లోనైరి నిర్వీర్యులైరి ;

180

ఉన్నతకులములో నుద్భవము మనది  
ఉన్నతదీప్తులయ్యది గాంచుదము  
తారలు రేరాజు తారుణ్యధనులు  
గగనాంబురాశిలో ఘనకలితతరణి

నుత్సాహమున నెక్కి యుచ్చైస్త్వనంపు  
గానముల్ మధురంబుగాఁ బాడి రదిగా !

190

ఆడుచున్నవి జలధు లాగానగతికి  
దేవకన్యక లిసుకతిన్నెలం గూడి  
పవడంపుఁదీవలను బసరుముతైముల  
పిరఁజిమ్మి యెగఁబోసి వింతగా నాడె.  
పనకన్య లందందఁ బర్వ లిడుచుండి  
పిరివిగా సెలయేళ్లు వెనుదవిలి పాడె  
పిల్లతెమ్మెర లొలసి విలిచె ముద్దులను  
చందురుం డది కాంచి సరసముగ నగియె  
పినఁగాంచి కుజరాజి విరియ నవ్వినది

పుష్పవతి లతకూన పూని తలయూచె 200  
కందరార్భటుల గిరి గద్దించి పలికె.

ఆటపాటల నంద అటు గలిసి మెలసి  
నిసి గడుప మన కిపుడు నిదుర పనియేమి?

ఆనందమునుగూర్చి హాయి యనిఫించె  
మోహండు మేల్కొంచె మొగిసె మోహంబు  
రనసాంద్రకేళిలో రండు పాల్గొనుడు  
వగటికాంతులలోనఁ బండుపాపములు  
తమము పాపపుమాటఁ దలపెట్టఁబోదు  
జోహారు మాయమ్మ ! జూదరులతల్లి !  
తిమిరంపుఁదెరలోన దివిటీలముందు 210

మోముఁజూపవె మారి మోడిగలముగుద !  
కాలరాత్రియ గన్నకందు తాఁ బెరిగి  
వాయుగోళం బంత వ్యాపించి యొకట  
సాడఁ బిలుచుచునున్న దతివ మీ మిద్దపుడు  
కాంతమై నీలమై ఘనసామ్యమైన  
నీదువిహాసంబు నిలఁబెట్టు మమ్మ !  
మాయలు మంత్రాలు మనసిచ్చి కొలువ  
నతతంబు నీకార్యసాధనకుఁ బూను  
నరసుల మముఁ గాంచు నఖ్యంబు నెఱపు

నీయాసల నేము నెఱవేర్చువిధము  
 గాంచి యానందింపఁ గానలో నిలుమ !  
 ఒక్కటే నిగవిడువ కోర్చి పనినేతు  
 మీరేయి వేగకే యింతిరో వినుమ.  
 ముగుద యుపాకన్య పులకించి లేచి  
 నద్దెసల్ తెలుపాట నమ్మకము గాంచి  
 నిశ మాదువృత్తంబు నిరయమై తోఁపఁ  
 గొండెముల్ రవితోడఁ గూర్చులోపలనె  
 నీయాసలను మేము నెఱవేర్తుమమ్మ !  
 రంజోయి సఖులార ! రంగతల మిదియె  
 గుడికట్టి చెయిచటచి కుప్పించి దుమికి  
 తేలియాడఁగ రండు తిరిగి యీడ్చులిని.  
 ఆశ్చర్యచకితుడై యూటాడ మాని  
 మెలఁతపొలుపునుబట్టి మిత్రులం జూచి  
 కార్యసాధనఁ గోరి కాముఁ డిట్లనియె.

230

కాముఁడు :—

(తనవారతో) (గమకము.)

పో పొండు వేవేగఁ బొదలమాటున కిప్పుడె  
 యీడ్చులప్రాంతముల నెక్కడో వినవచ్చె  
 తప్పటడుగులబాడ బార తప్పినయొక్క

యభిమానవతి కన్నె యనిపించు నాప్రజ్ఞ  
పదిమంది మన మున్న భయమందఁగా నోపుఁ  
బో పొండు వేవేగఁ బొదలమాటున కిపుడె. 240

(తనలో)

ఆజ్ఞ విని సఖులెల్ల రటు మాయమైరి  
కత్తెరబోనుగాఁ గాంచ నాగృహము  
నారంగు నాహూయలు నామంత్రమహిమ  
నావిలాసం బంత నమ్మఁగాఁ జనుఁడు  
మాయమ్మ మారెమ్మ మందలో నుండు  
పశుకోటి నేమించి పాలింతు నేను  
మాయమంత్రం బింత మాయింపనేని  
తూలమటు వాయువునఁ దూలింపనేని  
వెలయించి కనుకట్టు విభ్రాంతిఁ గొల్పి  
తాటుమాటుగఁజేసి తంత్రంబు పన్ని  
దర్పంబు విడనాడి దయఁజూపనేని  
బీద సంసారి యనువిశ్వాస మొదవఁ  
దీపు లొక్కెడుపల్కుతేనె లందిచ్చి  
మానరక్షకు నట్లు మర్యాద విడక  
వర్తించి హృదయంబు వశముఁగొననేని  
అభిమానవతి కన్నె యనుమాన ముండు

250

వలఁబడ్డ మత్స్యంబు వలదు విడువంగ  
నిదె యిటుల రానయ్యె నీకన్నెనిన్న  
సోడనూపకే కాంతుఁ బొలఁతియంతరము.

## వ్రవేశము - సత్య

(తనలో)

విసవచ్చెఁ గలకలము విసినాంతరమున 260

శ్రుతి నమ్మఁ దగినట్టి శుభమార్గదర్శి  
మధుపానమత్తులై మర్యాద విడిచి  
విషయసుఖముల కెపుడుఁ బ్రియశిష్యు లగుచుఁ  
జోరులై జారులై జూదములై పనిగ  
రాత్రులం దిరుగాడు రక్కసుల మూఁక  
ప్రతిభావ లనితోఁచుఁ బరికించి చూడ.

ఖలులు గూడినచోటఁ గా లూన రాదు  
మానభంగము సేసి మర్యాద యనును  
సాధులఁ బీడించి సరసమది యనును

కానిమ్ము చూడవలె గతి లేని యపుడు 270

దిక్కులే దనరాదు చేవుండే దిక్కు  
సాహసంబున లక్ష్మి సమకూరుఁగాదె  
శీలంబె సాధ్వికి శితఖడ్గ ధార



చేరవలె జూడరులఁ జేతఁగొని యుక్తి  
 దారియేర్పడ గృహముఁ దఱియఁగా వలయు.  
 నాయనుఁగుసోదరులు నన్నిచట విడిచి  
 యాయాస మనఁబోక యతిప్రీతిఁ గదలి  
 యీతరుచ్చాయల నీరేయి గడువఁ  
 గా నెంచి వనలక్ష్మి కారుణ్యబుద్ధి  
 నిడురుచిరఫలరాజి నెటులొ కొనివచ్చుఁ 280  
 బనిఁబూని యాకుంజపాళిలోఁ జొచ్చి  
 జాగయ్యె రాలేదు సుధ్య మిఁజిసరి.

ఏలతమ్ములు తడసి రెచట నున్నార  
 లీచింత హృదయంబు నేర్చుఁగాఁ దొడఁగె.  
 కాంతారసీమలోఁ గడుదూర మేగఁ  
 దిమిర మంతటఁ బ్రాకఁ దెన్ను లేర్పడక  
 తారాడుతమ్ములఁ దమము ముచ్చిలెను  
 దొంగవే రజని! యోదోషంపుఁబోవ!  
 దొంగవు కాకున్న దొనఁగుఁ దేజూతె  
 దొంగవు కాకున్న దూరమున మింట 290  
 వేలలాడి వెలుఁగిచ్చు విమలోడురాజిఁ  
 బలుమాటు తెలంపుఁ బ్రాతిలేకుండ  
 దిక్కులు గనలేని తెరువరికి బీతి

దారిఁ జూపుచుఁ గొలుధర్మమూర్తులను  
నీగర్భమున డాఁచ నీతియే నీకు ?

నిశ్చయం బిచ్చోట నే విన్నయట్టి  
త్రాగుబోతుల హాస్యతంత్రంబు నడచె

నంతలో నేమాయె నాశ్చర్యమాయె

మటుమాయమైపోయె మానవునిజాడ.

ఏమి కానోపునో యేమి తోచ దీక్ష

300

బలుపోకలై మనసు భ్రాంతిచే గలఁగె

దయ్యాలు భూతాలు తలఁపులోఁ దోచె

నచ్చుగా వికటంపుటాకృతులు పిలిచె

వాయుజిహ్వాలయందుఁ బ్రతిభాష లెడలె

నెడఁదలో నెగఁబ్రాకె నీతీరు భ్రాంతి

యిసుమంతఁ గలఁచిన దేమంచు నగితి.

భూతాలు ప్రేతాలు భువి నెన్నొ పుట్టు

క్షణములో మనసులోఁ గన్పట్టు నుడుగు

సత్యశీలుర నెందు సంకల్పధనుల

నాత్మవిశ్వాసమున నతిధీరమతుల

310

భ్రాంతిఁ గొల్పఁగనోపు, భయపెట్టఁగలవె ?

స్వాగతం బమ్మ ! విశ్వాసమా ! రమ్మ !

నిష్కలుషమతి వధుచు నీకనులు దెల్పు ;

అశాలతాతన్ని ! యతిపూతచరిత !  
 నాయండ విడిపోక నాతోడు కమ్మ !  
 బంగారుపసలీనుపక్షి ద్వయంపు  
 దివ్యకామిని వమ్మ తెలియఁజాలుదును.

కన్దోయిఁ గన్పట్టెఁ గాంతరూపంబు  
 విశ్వాన మూనంగ వేవేలకనుల  
 విధితరణి దరిఁ జేర్చు విపదబ్ధి మునుఁగ  
 అవినీతు లెల్ల నా యాత్మేశుబండ్లై  
 పాపాత్ము లాత్మీయబంధములు గోరి  
 చేతులారఁగఁ జేయుచెనఁటిచేష్టితపు  
 ఫలరూపమున మించి బాధించుఁగాని  
 పడఁతులశీలంబు పరువు మర్యాదఁ  
 గాపాడ నీశుండు కరుణతోఁ గాంతి

320

గల్గి భాసిలుదివ్యకామినిం బంప  
 దుర్మతుల్ సతిఁజేర దుష్కరము గాదె !  
 మోసప్రోయితి నేమొ మోహమో యేమొ ?

మొయిలుచానలముద్దు మోముతళ్ళేమొ ?

320

తరులయంతరమందుఁ ద ళ్కుమనిపించె

శుభసూచకం బిద్ది శోధింపవలయు.

కంతోక్తిఁ బిలువంగఁ గాదు సోదరులఁ

గాన వై శద్యమునఁ గాంతారసీమ  
కడముట్టఁ బ్రీతిభాషఁ గల్పింపనగును.  
యత్నంబు ఫలియించు నంచు నుత్సాహ  
ముదయించి పోర్బలం బొదవించె లోన  
నాతమ్ము లిందింద నడయాడనోవు.

చల్లగా గాలిలో నందేశ మట్లు  
శ్రుతిపుటి గానంబు సొచ్చినంతటనే  
శబ్దాధిదేవత చాయనే వచ్చి  
తమ్ములు ననుజేర దారి యేర్పడును.

340

(పాట)

వీద్యుద్విమానాల విహరించుశారదా !  
పవమానభవనాల వసియించుశారదా !  
కంటి కేరూపానఁ గనరానిశారదా !  
గంగమలకల మలఁగుగానంపుశారదా !  
చక్కాంగ మాత్మీయచరితంబు వావిడిచి  
విలపించి వినిపింప విసుఱ్ఱాన కోదార్పి  
పసులబోయలఁగోన వసియించుశారదా !  
ముద్దుఁగొల్పెడువారె మోహనాకారులే  
దుర్లభుఁడు నీప్రియుని దోషించువా రంచుఁ

350

బూలపొదరిండ్లలోఁ బూలఁతి డాచితివేమొ  
 న్యాయ్యమా తెల్పవే నాచిన్ని శారదా !  
 నినుఁ బౌర్ణసమునేతు నిశ్చలముగా నాదు  
 గానంపుఁ బ్రతిభాష కాననం బంతటన్  
 హృషింపఁగాఁ జేయవలె నమ్మ శారదా !

కాముడు :—

(తనలో)

దివ్య మున్నత మితీరుగానంబు  
 మనుజకాంతలలోన మహిఁ గానఁగలమె ?  
 మానుషాతీతమా మహిమ గన్పట్టుఁ  
 జోద్యముగ నాకసము శుభ్రి మేళవించి  
 వాయువునఁ బ్రతిభాష ప్రాభవముఁ జూపె  
 శాంతమా యామినిఁ జల్లగా లేచి  
 మది నిండు గాన మంబర మావరించె  
 గీరినిర్ఘ్న రీకాంతగీతములు వింటి.  
 మాయమ్మ మంజులమదకలితగీత  
 ములు వినఁ గంటి వే మూర్ఖులొ ముంచి  
 యాత్మను బంధించి యనువు స్వస్థలికి  
 పూతమై హృద్యమై ముదముఁ జేకూర్చి  
 స్మృతిగల్గి శ్రావ్యమా మించుగీతంబు  
 తెచ్చటన్ వినఁ గాన నింతవఱ కేను,

360

370

పల్కరించెద నీమె వలయు నారాణి !  
 ఎవతెవమ్మా ! యిట్టు లీఘోరవిపిన  
 నీమకు రానేల ? చెప్పగదవమ్మ !  
 వనదేవతవో యేమొ వనము పుష్పించి  
 యామోద మొలయంగ నతివ పాడితివి.

సత్య. దేవతను గానోయి తెలియు మోయయ్య  
 సరిగాదు నుతిసేయ సాదు గొల్లండ !  
 శ్రుతి బెట్టదగ దద్ది త్రవ యడ్డుపడదె ?  
 గానసామర్థ్యంబు గర్వించి చూప  
 నీరీతి పాడ లే దీకానఁ దమ్ముఁ  
 గుఱ్ఱులఁ బెడఁబాసి కూడఁగాఁ దలఁచి  
 యర్థినై దివ్యశబ్దాధిదేవతను  
 బ్రార్థింపఁగా నింత పాడితిని సుమ్మి.

380

కాము. కాంతరో విడిపోవఁ గారణం బేమి ?

సత్య. దారి కొత్తది యిట్టి దట్టంపుటడవి  
 సంధికారముఁ గ్రమ్మ నడుగఁగావలెనె ?

కా. తోడ నడచెడువారు దూర మెట్లయిరి ?

స. చనిరి పసిరికబీట శ్రమవాయ విడిచి.

కా. మూర్ఖులో ! క్రూర్యమో ! మోసగించుటయ్యె ?

- స. వలియూట నీరుఁ దే వడి నేగిరోయి. 390
- కా. ముగుద వగునిను వీడి పోఁగల్గి రెట్లు ?
- స. రాజిల్లు కవలోయి ! రమణీయతనులు  
త్వరలోనఁ దిరిగి రా భావించి చనిరి.
- కా. అంధకారము లలమి యడ్డఁగా నోపు.
- స. ఎంతలో దురదృష్ట మిటు నన్ను ముట్టె !
- కా. నీశ్రమ దగఁజాల నిలిచి బాధింపఁ  
దమ్ములకై చింతఁ దపియింతువేమొ.
- స. అనుజులజాడకే యతిదుఃఖ మొదవె.
- కా. కౌమారధుర్యులో ! కలితయావనులూ !
- స. నూనూగుమీసాలనూత్న యకావనులె. 400
- కా. పగలెల్లఁ బొలములోఁ బాటువడి యెట్లు  
కా భీడ్చుకొని యింటికై వచ్చువేళఁ  
గూటికై కర్షకుఁడు కూర్చున్నవేళఁ  
గంటినే కవలను గనువిందుగాను.  
ఆచిన్నిమలచెంత సతిమధుద్రాక్ష  
పందిట నడయాడుపడుచువారలను  
బండుగుత్తులఁ గోయుభాగ్యశాలురను  
గనులారఁ గంటినే కాంతరో ! నేను  
నుండరాకారులే సుర లంచుఁ దలఁతు

దట్టంపు మొయిళు లందంపుహరిధనువు 410  
 లాటపట్టయినట్టి యానందధనులు  
 దృక్పథంబునఁ బడ్డతృటిలోనవారి  
 నర్చింప మనసాయె నాశ్చర్యమాయె.

పనితరో! నీవారు వారలే మైన  
 నీకు సాయముఁ జేయ నీవెట రాక  
 సమధికసుఖదంపుస్వర్గ మని తలఁతు.  
 మంచిమాటాడితివి మాయన్న ! నీవు  
 వేగ నే నటఁ జేరు విధ మింత తెల్పు.  
 ఆచో టిటకుఁ బశ్చిమాశగాఁ గలదు.

అంతమాత్రాన కోయన్న ! యచ్చోటు 420  
 నీయుడుకాంతిలో నీకాటుటడవి  
 దారి తెలిసినవారె తబ్బిబ్బు వడఁగ  
 ధైర్య ముండిన నేమి తగినసాయంబుఁ  
 గాంచ కేఁ జేరంగఁ గష్టమని తోఁచు.

నందు లేఁ గాంచనివి చానరో ! లేవు  
 విహరింపనిబయళ్లు వెలఁదిరో ! లేవు  
 సెలయేటితీరాలఁ జిలుదుబ్బులందు  
 గడ్డులోయలయందుఁ గవులఁ బొదరిండ్లఁ  
 గోరి తిరుగనిచ్చోట్లు కొమ్మరో ! సున్న



ప్రతిదినంబును దిరుగుబాటలే పడఁతి !

430

తాతముత్తాతల తావులే తరుణి !

సీతమ్మ లీకోన నెలవుకొనియున్న

హద్దు దాటక యిందె యాయువకు లున్నఁ

దెల్లవా రెడులోనఁ దెలియఁ జాలుదుము.

గూండ్లఁ గాకులు లేచి కూయుటకు మున్నె

యనుజన్ములను గాంచనగును మన కబల !

ఇంతి ! మన మదృష్టహీనులమె యైనఁ

గనిపట్టి నీవారిఁ గాంచునందనుక

నమ్మిక నాతోడ నాపూరియింట

సుఖజీవనం బిత్తు సుదతిరో ! రమ్మ.

440

స. నజ్జనుడ ! నీపల్కు నత్యమని తలఁతు

నిండునమ్మికతోడ నియతి గన్పట్టె

విశ్వాస మనువిమలవిఖ్యాతధనము

రాజహర్షములందు రచ్చకొట్టముల

దివ్యసాధములందు దీపించు ననుట

నమ్మ లే మది నటన న్యాయ మట సున్న

గగనకుసుమముఁ దెల్లకాకినే గనుట

శశవిషాణముఁ దివిరి సాధించినట్లు

పొగచూరుపూరిండ్లఁ బూరి బీదలిండ్లఁ

దలఁగక నియతమై ధర్మమై నిలుచు.

450

(తనలో)

ఈసాధుసాచివ్య మేఁ గొనఁగవలయు  
నింతకన్నను రక్ష యేడ నేఁ గాంతు ?  
దేవ! న న్నొకకంటఁ దేరికొనఁ జూడు  
నాకల్మి యత్నంబు నాపాటి గనుము.

( ప్రకాశము )

చనుమయ్య మున్నందు చనుబెంతు పెంట.

( ఇరువురు నిష్క్రమింతురు. )

2. ప్రవేశము - అన్నదమ్ములు - కవలు.

( వని మఱియొకమూల )

అన్న:-తారకామణులార! తలఁగశే తెరను.

చందురుండ ! నీమోము చవి యింత చూపు

దారిఁ బోయెడువారు దరిఁజేరి యిచ్చు

నాశీస్సు లతిప్రీతి నందుదురుగాదె !

460

నీరదమాలలో నీటుగా మోము

తొలకరి మెఱపువలెఁ దులకింపరాదె !

అంధకారము గూడి యగపాల్గినదె

లలమఁగా నతితీవ్రమై రేయి యడరె.  
రాజు లేకున్నట్టిరాష్ట్రమై తోఁచె.

అధికారమును జూపి యాదరం బిండు.  
మీబలం బీయిదుల మీరలేకున్న  
నేపూరిగుడిసెలో నేమూలనైనఁ  
గ్రాలుచుఁ జోద్యమా కావంపు దివ్వె  
మా కింతసాయమై మార్గంబుఁ జూప  
నదియె చూపుడుచుక్క యగుఁగాదె మాకు !

470

తమ్ముడు:- కన్నఁగవ కింతసౌఖ్యంబు లేకున్న

గొతీయమందలనడి కూడదే శ్రుతికి

వేణునాదంబైన విన్పింపఁదగదె ?

గొల్లనియీలైన గుర్తింపఁగాదె

నిసికోడికూఁతైన నిలువఁగ రాదె

యించుక ధైర్యంబు నింతయుత్సాహ

మిడునంధకూపమున నీముండ్రపొదల ;

ఆదురదృష్టవతి యక్కగతి యేమొ

యెచ్చోటి కేగెనో యెటఁ గాంచఁగలమొ ?

480

చలి హెచ్చె ముల్పొదలు చాలఁగాఁ దనరు

నేయేటివలితీర మింతి చేరినదొ

తరుమూలముం జేరి తల దాచుకొనెనా ?  
 కఱకుమోడులపైనఁ గదిసెనో శిరము  
 భయకంపితాంగియై పడియుండె నేమొ  
 కాఱడవి దృశ్యములఁ గంపించె నేమొ ?  
 కూరమృగములవాతఁ గూలెనో యేమొ ?

శాంతించు తమ్ముడా ! శంక లిఁకఁ జాలు  
 నాపద లూహింప నగుఫలం బున్నె ?  
 అది యల్లె యగుఁగాక యైన రాజోవు  
 దుఃఖింబు లూహించి దురష్టిల్ల నేల ?  
 కల్లనిజములు గనక కలవరం బేల ?  
 నీతలఁపు లన్నియు నిజము కాకున్న  
 నాత్మవంచన యగుచు నది వెగటు దోచు.

490

సోదరి నిటు లీవు చుల్కుఁగాఁ దలఁతె ?  
 నియమబద్ధం బైన నిశ్చలం బైన  
 శాంతస్వభావంబు సాధించె సాధ్యు.  
 దీపంబు లేకున్న దిక్కేది యున్న  
 నంతమాత్రానకే యడలు పుట్టించి  
 శాంతభావముఁ గలఁచి చలియింపఁజేసి  
 యనుచితస్థితి కీడ్చు ననుమాట కల్ల.

500

శీలమే వర్మమై చెలియ నటు గావ  
నాపదలు ముట్టలే వని విశ్వసించు.

చంద్రసూర్యులకాంతి జలధిలో నడఁగ  
నంధకారము గ్రమ్మి యరికట్టఁబోవ  
నాత్మప్రకాశంబె యాధార మగును.

ఏకాంతమునె కోరు నెపుడుఁ దా జ్ఞాని  
నల్వరు గలచోట నలఁగి చెడిపోవు ;  
నిర్మలరవిదీప్తి నిండి మది నున్నఁ  
బట్టపగ లనిపించు వరకాశరాత్రి ;  
పాపి యగుచో మలినభావంబు లడలి  
పగలె దోషము ముట్ట భ్రమఁజెంది తూలు ;  
తనమనసె నరకమై తలకించు సతము ;

510

తమ్ము. సత్య మిది జ్ఞాని దా సాధనకుఁ దివిరి  
యేకాంతమును గోరి యేకొండగుహనా  
యాశ్రయించును దపం బతిప్రీతి సేయ ;  
ఆకుటీరముఁ జొచ్చి యందు మెయి వాల్చి  
హర్మ్యముల రాజువలె హాయిగా నుండు ;  
సన్నాసి చీకులను సపరించు నెవఁడు ?  
ప్రాత్తముల్ పూనలు భోజనపుఁజిప్ప

520

లాశించి కాజేయునాచోరుఁ డెవఁడు ?  
 శతవృద్ధులం బట్టి సాధించు నెవఁడు ?  
 పెరటికల్పక మట్లు పెన్నిధి యటుల  
 నార ముగ్ధి నపండ్ల నఱవిష్పఁబూల  
 సంతరించిన హేమచారుకుజ మట్లు  
 పరులు ముట్టకయుండఁ బాడు కాకుండఁ  
 గడుమోటుచేతులఁ గందిపోకుండఁ  
 గనకాంగికిఁ వలయుఘనరక్షణంబు ;  
 తఱి వేచి యాపదల్ దలపించునండు.

ఏకతమ తోఁబుట్టు నిట్టికాఱడవి  
 నాపదల్ చెనకకే యలఁతిఁగా విడుచు  
 ననుమాట లే నమ్మ నగ్రజా ! వినుము ;  
 నాతి కేమగు నంచు నచ్చఁజెప్పటలు  
 లోభి దాఁచినపెట్టెలో నున్నధనము  
 దొంగవాఁకిటఁ బోసి దొనఁ గేమి యనుట ;  
 దీప మిడి గాలిలో దేవ ! సీమహిమ  
 యని మ్రొక్కి నిలచినటు లగుఁగాదె యన్న !

ఒంటరి నిశ్ యంచు నులుకు లేదోయి  
 యాకాలమున డాయునాపదల్ మెండు

రక్షకుఁడు లేనట్టి రమణిదేహంబు  
పాపులస్పర్శకై భయమందవలయు.

540

అన్న. సోదరీమణి సౌఖ్యశుభభావ గరిమ  
నిర్వివాదం బంచు నిశ్చయం బంచు  
భావింప నెందైన భయ మటులె యాశ  
సమభావముగ నుండ సహజమౌ నాకు  
నాశఁ జేకొని భయం బొవలకుఁ దోయి  
మోదమున ననుమానమును విడిచిపుట్టు.  
నీ తలఁచినటు లంత నిజరక్ష లేక  
దీనయై సోదరి దిగులుపడ దెపుడు.  
కన్నడని బల మెంతో గల దామెచెంత  
మఱచిపోయితి వేమొ మానవతి గాదె?

550

తమ్ము. బల మేమి ? ఈశ్వరబల మన్నమాట.

అన్న. అగునయ్య యతిగూఢ మతులమౌ బలము  
పరమేశుకృప యున్నఁ బడఁతి దనవచ్చు  
శీలమే శక్తియగుఁ జింత మనకేల ?  
ఉపమింప శీలంబె యుక్కుకవచంబు  
ధరియించి తన్వంగి ధన్వముఁ దాల్చి  
తూణీరమున వాఁడితూపులను నింపి

గర్వమునఁ దిరుగాడు గట్టురాపట్టి  
వలె ఘోరకాంతారవాటులయందుఁ  
జొరరాని పలుముండ్లచొప్పలయందుఁ  
బేరెత్తఁగూడని పెనుగొండలందుఁ  
బ్రాణకంటక మైనబయలులం దెల్ల  
స్వేచ్ఛగా సుఖముగా విహరించఁగలదు.  
శీలభాస్కరదీప్తి జెలియ చెలువొందఁ  
గూర్చుండు చోరుండు కోడెగాఁడైన  
కన్నెమానము కలుషకలితముగఁజేయఁ  
జాలఁడు; కన్నెత్తి చాయఁ గనలేడు.

560

ఇంతేల మరుభూమి మృత్యువాసముల  
బెన్తుకోఁజల భీకరాకార  
ముల తొతిగుహలందు ముగుడ ధైర్యమున  
రాణివలె రేవగల్గు రాజ్యంబుసేయు  
గరువ మనఁ గాదోయి కపట మనఁగాదు  
వపాపమతిమైన నెప్పట్టునైన  
మంచులో నగ్నిలో మడులపంకములఁ  
బొడగట్టు భూతాలు పొరిదంత్రకత్తె  
పొగరుఁ బట్టినయట్టి బోడిప్రేతములు  
పాతాళగృహములఁ బైశాచవృత్తు

570



లెంతమాత్రముఁ గష్ట మీఁ జాలవయ్య  
సాధుశీలముఁ గన్ననతి ముట్టవయ్య.

580

విశ్వసింపఁగ లేవె విను మెన్నో పూర్వ  
గాధలు నుతియించుఁగా శీలఘనత !  
భిల్లభామిని దూపుఁ బ్రీతిగాఁ దాల్చి  
కోదండమును దూపుగుమి చేతఁబట్టి  
సింహేంద్రవాహిని చిచ్చుక్తి యెపుడు  
కాంతశీలముఁ గాచు ; ఖిలుల శిక్షించు.

హృదయంబులో డాగి హెచ్చుబల మిచ్చుఁ;  
జుఱుకుఁజూపుల సత్తి చూడ భీతిల్లి  
దుర్మతి సాధులకు దూరమున నిలుచు  
వనములరాణియై పాలించు గౌరి.

590

సత్తి యిచ్చినశక్తి సాయమై యుండ  
రక్తి నీతను బట్ట రావణాసురుని  
ముల్లోకముల నేలుమూలబల మడఁగె  
సానుజసుతుఁడుగాఁ జచ్చె యుద్ధమున.  
నీచకిరాతుండు నీటుకాఁ డగుచు  
దమయంతి చూపులో దగ్ధమై పోయె ;  
కేసరికినరియైన కీచకునిశక్తి  
రమణిద్రావడి బట్టి రాళ్ళపాలాయె.

సత్యవంతునిఁ గొంచు సమవర్తియేగఁ  
బొందె నొకఁచోఁ బెట్టి పొలఁతి సావిత్రి  
భక్తియుక్తిని ధర్మవాదంబు సల్పి  
యంతకుని మెప్పించి యందె వరములను  
విభునితో సుఖముగా వెలఁది మనఁగాంచె

600

పశుబలం బిటు మంటిపా లొను జమ్ము  
సత్యశీలముఁ గన్న నతి నెవఁడు ముట్టు ?  
నింగలం బొడిఁగట్టి యెవఁడు నిదురించు ?  
నిర్మలచరితంబె నిత్యునకుఁ బ్రీతి  
ఆశ్చర్య మనిపించి యర్పించు జనము  
సిరశీలవతిఁ గావఁ జెంతనే దివ్య  
కాంతలు పదివేలు కనిపెట్టి యుందుఁ.

610

పాపములఁ గలఁచి తత్పాలనము గలలఁ  
బూతదృశ్యము లిచ్చి పోషించి మననుఁ  
బొంగునట్టులఁ జేయుఁ బుణ్యచరితలకు.

సజ్జనుం డీదివ్యచారిత్రకథలఁ  
బరియించి యుత్తేజభావంబు వడసి  
నిత్యయుక్తినిఁజేసి నిజము గనఁజాలి  
పరమాత్ముఁడతిలేనిపదముఁ జేపట్టు ;

ఖలుల కసాధ్యంబుఁ గసలేరు పరులు  
 మోహబిల్లోఁ జిక్కి మోసపోయెదరు ;  
 దుశ్చరిత్రంబులు దుస్తంత్రచలిత  
 దుర్మదవిడేప దోషంపురుచులు  
 కామవికారంపుఁ గల్గుషంబంత  
 హృదయాంతరంగముల నేపుగాఁ జిమ్మ  
 నాత్మ నిస్తేజమై యంధమైపోవు  
 దేహవాసన పోదు దెనపశుచింత  
 దేవధామంబన్న దివ్యగుణశక్తి  
 మది విస్మరించును మలినంపుఁబోవు  
 విషయగర్తము త్రొవ్వి స్వీయనాశంబుఁ  
 గోరి దుర్మతి యందుఁ గూలి చెడిపోవు.

620

తమ్ము. పరతత్త్వభావంపుఁ బరిమళశ్రీలు  
 రసవార్ధిలో ముంచి రక్తి గట్టించె  
 వడి మూర్ఖుఁ డన్నట్లు పరుషంబు గాదు.  
 భారతీమృదుగీతభాగ్యంబుఁ బోలు  
 అమృతమయభక్ష్యంపు టతులంపువిందు  
 నత్యంతముం గొన్న నధిక మనుమాట  
 లారాజ్యమున నెప్పు డనుట వినరాదు.

630

అన్న. (వినుట నభినయించి)

విను విను విందుగా వినబడె శ్రుతికి  
పదపూతపాతంబు పవనంబుఁ గలఁచె.

తమ్ము ఏ నల్లె తలఁచితి నేమి గానోపు ?

లన్న. ఎవ్వఁడే గానోపు నీకాసఁ దిరుగు  
మనవలె దారి తార్కారై నవాఁడు  
కానదరి నివసించుకావు గావచ్చు  
దొంగయే కావచ్చు దోపిడికి వెడలె.

640

తమ్ము. ప్రభుఁడె సోదరి నిందు రక్షింపవలయు  
సామీప్యవర్తియై నడి తోఁచఁబడియె  
ఖడ్గంబు చేబట్టు ! కాచుకోవలయు,  
పల్కరించెద నేహపాతుండె యైస  
సరిగూడి మనతోడఁ జనవుమియి నుండు  
కాకున్న స్వీయరక్షణ యన్నధర్మ  
కార్యమున నీశుఁడే గలఁడు మనపట్ల.

650

(ఇర్వురివాక్యము)

గొల్లవేసము నూని గూఢచరితమున  
మెల్లగా మావెంట మీటి రానేల  
ఎవడవో మాటాడ కిటు రాకుమోయి  
దరి రాకు మాఖడ్గధారలం బడుదు.

ధర్మపు. కంత మెవ్వరిదానా ? గాంచ యువరాజా ?

పల్కు మింకొకసారి పాయు విభ్రాంతి.

తమ్ము. కానోపు మనతండి కర్నకుం డితఁడు.

అన్న. కమ్మపిల్లనగోవి గలియునీగాన

కళ వినఁ బర్విడు కలికెసెలయేలు

తు శ్చింతలోఁ గొంత తూఁగి దా నిలుచు ; 660

ప్రసవమాధుర్యంబు వర్ధిల్లజేసె

నిట కీవు మిత్రుఁడా ! యేల వచ్చితివి ?

గొఱియ నొక్కటి మందఁ గోల్పోతివేమొ ?

చినిమేక నేతల్లి చేరనే లేదా ?

తెలుఁగు పెనుగాలికే వెలిఁబడ్డదేమొ ?

ఈమాటుమూలలకు నేల వచ్చితివి ?

ధర్మ. యువరాజ ! లేఁడు నీ కుపమింప నముఁడు

ప్రభున కీపానందపాత్రుండ వయ్య

మాప్రాణమని నిన్ను మన్నింతుమయ్య

నాగొఱై నామేక నా కున్నధనము

670

సర్వంబు పోయినకా శాంతిఁ గోల్పోవ ;

నీకార్యభారమున కివి యేటిసాటి !

అగుఁగాని యాయమ్మ యతిపూతచరిత

కన్నె విడిపోవంగఁ గారణం బేమి ?

అన్న. అతివిషాదముఁ గూర్చె సయ్య విన్పింతు  
మాతప్పు లే దిందు మాప్రమాదంబు  
గాదు ! కోల్పోతి మీకాననంబందు  
మాసోదరి నేమి మార్గంబుఁ దప్పి.

ధర్మ. పోలునె విధి కిట్లు ? పుణ్యహీనుండ !  
నాభీతి నిజమాయె నాబాధ హెచ్చె.

680

అన్న. భయమందు వది యేమొ పల్కు శీఘ్రముగ.

ధర్మ. చెప్పెద వినుమయ్య చిత్త మీ విచ్చి,  
దివ్యభారతిబోధ తెలియఁ గన్నట్టి  
ఋషితుల్యు తాకవుల్ కృతులందుఁ బల్కు  
బేతాళవట మన్నఁ బ్రేతంబు లన్న  
నరకలోకం బన్న నమ్మకము లేక  
యజ్ఞాని విశ్వాస మం దుంచకున్నఁ  
గలవయ్య భూతముల్ కల్ల లనఁగాదు  
నమ్మలేకుంట యంధత్వమును మించు.

నీవికృతారణ్యమే వాసగృహము

690

గాఁ గుజచ్ఛాయలఁ గనరాక డాఁగి  
కాముండు నివసించి కడుఁ గూర్చుఁ డగుచు  
జనుల మోసముచేసి జయపతా కెత్తు  
నింపై నవిషపాన మిచ్చి లోఁగొనును.

మనుజభావము వీడి మనఁ బశువులట్లు  
పశుహ మోమునఁ దాండవము నేయ జనుడు  
జడత చూపముఁ దాల్చుసరణిఁ జూపట్లు ;  
నీకొండఁ బశువుల నే మేపుచుండి  
క్రిందిలోయలఁ గాముక్రిడలం గాంచి  
సత్య మేఁ గనుఁగొంటి శ్రద్ధగా వినుడు !

700

రాత్రున వ్రేలొయలో ఏక్కనులమూక  
తోఁ గూడి కాముండు దుష్టచేష్టితము  
తెన్నెన్నో వెలయుచు నెటో మాయఁజేసి  
దొడ్డిఁ బెట్టినయట్టితోఁ డేళ్ళపోల్కి  
లేళ్ళఁ గాంచినపులులలీలఁ దలపింపఁ  
దనవారితోఁగూడి తటము మార్మోగ  
బొబ్బ లార్భాటముల్ భువి దివి నిండఁ  
గాఁజేసి మనుజులఁ గంపిల్లఁజేయుఁ,  
గుంభముల్ పోయించి కుంకుమఁ జిమ్మి  
మాఱుమూలలయందు మాఁరెమ్మఁ గొల్వ  
సఖిచారహోమంబు లతిప్రీతిఁ గూర్చు ;  
దెలియ కీమార్గమునఁ దరుగాడుమనుజు  
మత్స్యములఁ బట్ట బల్ మాయలం బన్నుఁ.

710

ప్రాప్తప్రాయినదాక మునిమాపు నేడు  
మంచుగ్రమ్మినబీట మంద మేయగను  
సెలయేటిగానంబు చెవి సోకినంత  
బద మొండు మైమఱచి పాడుచు సమయ  
మెంత చెల్లెనొ కాన కే నుంటి గాన  
భావభంగావర్తవశుడనై పడితి  
గనుమూయలే దంత గలకలం బాయె,

720

భూరుహంబులనుండి బొబ్బ లేతెంచి  
గాలి యంతట నిండి గగ్గోలుపఱచె  
నంత నాశ్చరిపుటము లటు ద్రిప్పి వింటి  
నాశ్చర్య మగునట్టు లాగె నాగోల.

నీలితెరమాటున నిలకడ లేక  
కలగి పర్విడునశ్వగతి కోర్పుమాలి  
నిట్టూర్పు లెడలించు నిద్రాధిదేవ  
తకుఁ గొంత విశ్రాంతి దక్కె, నశ్వములు  
భయ మింత డించి విహ్వలతఁ బెడఁబాసె,  
నీశాంతి యొకనిమిష మే నిల్వఁ గంటి.

730

ఇంతలో మృదులమై హృదయంబు లాగు  
గీతంబు వినవచ్చె గిన్నరియె పాడె



నన్నించె, ఘనసార మాయన్నతావి,  
 యత్తరుబట్టియం దావిరి పోల్కి  
 వాయుగోళం బంత వ్యాపించి నిండె ;  
 శాంతమే యిట్టియశాంతిఁ దాఁ గాంచి  
 తనతత్త్వము స్వీడి తథ్యముగ నట్టి  
 చాంచల్యమునకుఁ దా స్థాన మిడెనేమొ ?

శ్రుతి విచ్చి వింటి నాశుభగీత మపుడు  
 మృత్యుముఖజీవి కమృతతుల్య మద్ది !  
 ఆగానమాధురి యాకలస్వనము  
 గుర్తుపట్టితి నంత గుండె ర్ఘల్లనియె  
 మహాసీయగుణరాశి మర్యాద కిల్లు  
 మీదుసోదరి యంచు మే నెల్ల వడఁకె  
 భయము విభ్రాంతియుఁ బలసి న న్ముట్టె  
 నతిదుఃఖ మటు నన్ను నాశ్రయించినది  
 ఆశ్చర్యమున నుఱక యట్టె నిలిచితిని  
 లనహాయురా లామె యనిపించె నాకు.

740

రమణి గీతం బట్లు రక్తిగాఁ బాడి  
 ఘోరవిషజాలంబుఁ గూడిననుఁ గనదు  
 జవముకల్మినిఁ బర్వ సాగితి నంత

750

మైదానముల నెన్నో మైమఱచి దాటి  
 పరిచయవశ మైనబాటల న్గడచి  
 నందులు గొందులు చాలగా మీఱి  
 శ్రుతుల నాపాటయే సూటిగా నుంచి  
 పొంచి కాముం డున్న పొద చేరులోన  
 (కలదు కామునిజాడఁ గాంచనాకలవు)  
 నేమని తెల్పుదు నింతి యాకాము  
 తో మాటలాడుచుఁ దొందరగ మిమ్ముఁ  
 గూర్చి యడుగుచునుండె గొల్లఁడని చేరి ;  
 ఆయాస మంతయు నడియాస యయ్యె  
 నసహాయ, ముద్దరా లధములచేత  
 నేపాట్లు పడసున్న దేమానొ యంచు  
 నిలువఁజాలక యొక్కనిమిషమున బాణ  
 వేగమున నిట వచ్చి వినుఁడు మిముఁ గంటి  
 నతివ కేమయ్యెనో యటుమీఁద నెఱుఁగ.

760

తమ్ము. నిసి, మబ్బు, చాయలు, నిర్దయులు గూడి  
 ముగు రేకమై యొక్కముదితమానంబుఁ  
 బోనడువఁ బూనిరి పురుషసింహములు ;  
 అసహాయురా లన్న నయిన నేమంటి  
 భయ మెందు కంటివి బదులాడ వేమి ?

770

అన్న. అగునయ్య యిపుడైన నట్లై పల్కెదను  
 నిస్సంశయంబుగా నిలుతు నద్దాన  
 విశ్వసించినదాని విడువ నెన్నటికి ;  
 నామైంద్రజాలికునదలింపు లన్ని  
 వానిదాప్త్యం బంత వ్యర్థమని తలఁతు.  
 దురదృష్టమును దిట్ట దుర్బుద్ధిమతము  
 లేమకానో యనుశంక కిటఁ దావు లేదు.  
 మూర్ఖత యనఁబోకు ముమ్మాటి కిదియె!  
 దుర్జాతి యెల్లపుడు దోషదూషితము  
 సాధులఁ బీడించు జయముఁ గనలేదు.

780

ధర్మ మెడలిన శక్తిఁ దలఁప నాశ్చర్య  
 మగుఁగాని సాధుల నంత బానిసలఁ  
 గాఁ జేయ వశమకానె ? కష్ట మెంతైన  
 సుజనుల శోధించి శుభ మిచ్చుఁ దుదకుఁ  
 దనదాప్త్య మెంతయును దన్నె బాధింపఁ  
 దాఁ దగ్గివ్వుగోతనే తాఁ గూలు శమఁడు!

దుష్టులకు సాధులకు దుర్లుటము మైత్రీ ;  
 యత్న మెంతయు వ్యర్థమైన దుష్టాత్ముఁ  
 డనిలవశమునఁ గూడి యడరు నామేఘ

790

పంక్తులసాంద్రత భాస్కరుం గప్పఁ  
బ్రతిహతి నాజలదపటలంబుఁ దూలు  
నటులె వర్ధిలు మాయు నతిహీనుఁ డగుచు.

దీనికిం దప్పిన స్థిరఖగోళంబు  
కుల్లినగుఁ డ్దందు ; కొండల న్నాక  
యెండుటాకులమీఁద నిలగట్టి రందు.  
బ్రహ్మాండభాండములు పగిలిపోకున్నె?  
ఉదఘ లేడును గలిసి యొక్కపై పోవె ?  
కానిమ్ము రమ్మోయి ! కదలిపోవుదము.

ఈశ్వరధిక్కార మీఖడ్గ మెపుడుఁ  
జేయఁగాఁ జన దనుజ ! చెనఁటి యాయైంద్ర  
జాలికుతంత్రంబు సమయింపఁజాలు.

800

వై తరణీనదీపతితదుర్జాతి  
పాపరూపులు కూరపక్షిసంతతులు  
చుట్టి కొల్వఁగనిమ్ము శోధించి వానిఁ  
బాతాళముననై నఁ బట్టి బంధించి  
చెలియను రక్షింతుఁ జేఁజిక్కనీయ  
మొఱకు నటుగాకున్న ముంగురుల్ వట్టి  
కడికండలుగఁ గోసి కాకిగ్రద్దలకు

బలియిత్తు భూభరము వాసిపోవంగ.

810

ధర్మ. అయ్యో ! యేమందు సాహసికుడవె మైన  
 నీఖిడ్ల మిచ్చోట నిస్సహాయంబు.  
 సామాన్యసాధనాల్ చాల వీపనికి.  
 నీమాయ మాయింప నితరముల్ వలయు.  
 కుంచె నాడించెనా కూలుఁ గీల్చలిమి.  
 అంగముల్ ముద్దయై యాకృతు లడంగు.

అన్న. అటులైన నీ పెట్టు లామాయలానిఁ  
 గదిసి యీవార్తలఁ గని చెప్పనాయె?

ధర్మ. కన్నెమానముఁ గావఁగా నుపాయంబుఁ  
 బన్నునామది కొక్కభవ్యుండు తోఁచె;  
 యువకుండు సామాన్యనోజుఁ జూపట్టు  
 నైన నేర్పుగలవాఁ డన్నియోషధుల  
 శక్తి బాగుగఁ గాంచి సామర్థ్య మందె  
 మిత్తుఁ డాతఁడు నన్ను మిగులఁ బ్రార్థించి  
 పాటలఁ బాడించి వడసి సంతృప్తి  
 మృదు వైనపచ్చిక మెయి వాల్చి వినుచుఁ  
 దన్నుఁ దా మఱచి యద్దానికిఁ మెచ్చి  
 తోలుసంచిని విప్పి దురవగాహంపు

820

టోషధులఁ బదివేల నోలిఁ బేర్చేర  
నద్భుతంబు నమోఘ మైనశక్తులను 830  
దెల్పి యందున నొక్కదివ్యమూలంబు  
మహిమఁ గల దనియంచు మాయ మాయించు

నాకు నల్లనిదంచు నందుఁ గంటకమ  
టంచును నద్దియే యన్యదేశముల  
బంగరుపూ ల్పూచుఁ బ్రసవింప దిచటఁ  
దెలియఁజాలరు దానిదివ్యమహిమలను  
బందులు పెకలించి పాడ్వడఁజేయు  
నర్జునుచే నున్నయాపాశుపతము  
కన్న రక్షణ యిచ్చుఁ గలిమి గలదంచు  
నదె సుదర్శనమంత యలవి కలదగుట 840

నాపదలఁ గాపాడు నని నచ్చఁబల్కి  
మాయలఁ దొలఁగించి మాన్పు రోగముల  
భూతాలఁ బోదోలి పూన్పు సౌఖ్యముల  
నని తెల్పి నాకిచ్చె నది నాఁడు నేను  
నుండనిమ్మని సంచి నునిచి దాఁచితిని ;  
అద్దానియవసరం బాయె నిత్రటికి  
నన్నంతసత్యమని యనుభవం బాయె  
జ్ఞానుగ గుట్టెలఁ జని చూడ నాయెఁ

గుమ్మరపుర్వట్లు గూడి కర్దమము  
 నంటక తా వచ్చిన క్లేను మాయ 850  
 దారులఁ జొచ్చినక దప్పిరాఁ గంటి.  
 ఈయోషధి న్వెంట నిడుకొన్న మీరు  
 పుట్టెడుబల మున్న ముట్టి కోటంత  
 వానిఁ జూచినతోన పైఁబడి తన్ని  
 గాజుగిన్నెలఁ గొట్టి కలమద్య మెల్ల  
 నేలపాలుగజేసి నేర్పునక వాని  
 మాయదండము గొనుడు మలఁగు నాపదలు  
 తోడివారలఁ గూడి ధూర్జుఁ డామీఁద  
 నట్టహాసముఁ జేయు నలుకు పుట్టించు  
 నగ్నిపర్వతమట్టు లనిపింప మంటఁ 860  
 జూపించి పొగ లెగసి చుట్టు ముట్టంగఁ  
 గల్పించి తుదకుఁ దాఁ గన్నోటఁగి యార్పు  
 ధైర్యమున నిల్వంగఁ దలఁగు నీచుండు.

అన్న. దారిఁ జూపుమ గొల్ల ! తత్తణం బీవు  
 వెన్వెంట వత్తుము వేవేగఁ జనుమ  
 దివ్యకామిని కేలఁ దిరముగా డాలు  
 పూని నడువఁగఁ దోఁచె మున్నుండు మనకు.

(మవ్వయ నిష్క్రమింతురు)

### 3. దివ్యభవనము.

ప్రవేశము - కాముడు, సత్య.

కాము. అతివ ! లేవగఁబోకు మాజ్ఞ యిది నీకు  
కూర్చుండు మోకాంత ! కోపపడఁబోకు  
రవ్వంత రుచి చూడు రాజ్య మేలించు.

870

ఈదండ మొక్కమా తేద్రిప్పఁగానె  
తాబొమ్మ వాడువు రమణి ! నీ విపుడె  
చొరరానివనములోఁ జొచ్చి యూర్వసియు  
తీవయై పోయె నాతీరుగా నిన్నుఁ  
బాదపంబవుగాఁగ బంధింపఁగలను  
మంత్రశక్తుల కెందు మాటున్నె యబల !

సత్య. మూర్ఖ ! పేలకు మోరి ముట్ట న న్దరమె ?  
స్వేచ్ఛామనోవృత్తి జెనక నీ కగునె ?  
భౌతికశరీరమున బంధములు నీదు  
మాయల నొంకాక మందభాగ్యుడవు.

880

జయము ధర్మమె కాంచు సాక్షి యీశ్వరుడె.

కాము. చురచురఁ జూడంగ నుదతి ! యేమాయె  
జ్ఞాధ లేమామెనే పడఁతి ! నీ కిపుడు



కోపతాపము లిందుఁ గూడవే యింతి !  
 స్వప్నమందేన్ దుఃఖవార్తఁ గన వతివ !  
 యావనోద్రేకమున నడరునూహాపృ

పంచసువ్యాప్తసుఖభావమాలికలె  
 కందు విచ్చోట నోకలికి ! యెల్లపుడు ;  
 కాలమున దీవ లుత్కళికలం దొడుగు

నోజన్ దరుణరక్త ముప్పొంగె నింతి ! 890

తొలుత నీయమృతబిందుయతపానంబు

స్వచ్ఛమైన యుపాధిఁ జల్లనిపరిమళ  
 ములఁ బిల్చుచున్నది ముదమునన్ గోలు  
 మానాఁడు హరి సుధ నంది దివ్యలకు

నీయఁడే యటువలె నెంతయో ముదముఁ

గూర్చు దాపము మాన్పుఁ గోర్కె లందించు

మృదువైన యంగముల్ మిగుల శోషిల్లె

క్రూరతఁ దనులతఁ గుములింప నేల ?

క్రౌర్యమును బాటించి గాసిల్ల నేల ?

పడఁతీ ! ప్రకృతి యిచ్చు భాగ్య మంతయును 900

దాటుమాటుగఁ జేసి తప్పఁ జాఁచెవపు

మనుజుడొర్బల్యంబు మను దానఁ గాడె;

పాటుపడ భోగంబు బాధపడ సుఖము

వగల్గెల్లఁ బనిసేయ వలయు విశ్రాంతి,  
అతివ ! నీతాపంబు లడఁచు నీమధువు.

సత్య. అంతయు ససత్యంబె యగు మోసకాఁడ !

సత్యదూరుడ వగుచు సద్వృత్తు లెడల  
సడరుసీజిహ్వగ్రమం దసత్యంబె ;

నీపూరియి ల్లంటి నీవాస మిదియె ?

ఇదియె నీ విడురక్ష యింతులకు మూర్ఖ !

910

ఇట్టివికృతరూపు లీవంతదృశ్య

ములు నీయఁజాలునే ముక్తిశాంతులను?

ఆదయామయుడె న న్నరసి పాలించు

నీయింద్రజాలంబు నీదుమోసంబు

సాధువేషము నూనసాగె నింతకును,

నమ్మకముఁ బుట్టించి న న్నిటకుఁ బెచ్చి

పశులఁ బ్రతారించ వలఁతిపానకముఁ

ద్రావించి మతి చెఱుపఁదరమె ? నీచుండ !

అగుఁగాక యమృతమె యతిపవిత్రంబు,

దుష్టుడవు నీకరదూషితం బగుట

920

ముట్టి రుచిఁ జూడంగ మూర్ఖ ! నీ నొల్ల.

సాధుసంగతిఁగాక సద్వస్తు వున్నె ?

సత్త్వ మేదినదాన స్వాదుత్వ మున్నె ?

మితభక్తి గలక్షుత్తు మెచ్చ దారసము.

కాము. శుభదంబు లైనట్టిశ్రుతు లన్నవంచు  
మనువు చెప్పినధర్మమార్గ మటంచు  
ఋషులు దెల్పినయట్టి ఋజుమార్గమంచు  
నియతి, మితి, యింద్రియనిగ్రహం బంచు  
దాటాకులక వ్రాయఁ దధ్యమని సమ్మ  
నరునిమూర్ఖత గాక న్యాయ మం దున్నె ?

930

ప్రకృతి గర్భభరంబు శ్రమ నాక తాల్చి  
వితరణశీలయై వెల్లి లేకుండ

విశ్వ మంతయు నిండ విరితావిఁ జిమ్మఁ  
బాడియుక బంటయుక బశువృద్ధి గదుర  
జలజంతుసంతతి జలధి నిండార

నేమని ప్రసవించె నేల వెదఁజల్లె ?

ఆనందమును గూర్చి యభిరుచి వింత  
భేదముల్ గనిపట్టి ప్రీతి మన కందఁ  
జేయ నెంచియెకాక శ్రీలు నిష్ఫలము.

పట్టుపుర్వులు కోట్లు పనివని మృదుల

940

మహాపట్టు పచ్చనియంగళ్ళ పడకఁ  
గాంచుట సుతులజోక యలంకరింప.

ఏమూల నేకొదువ యింతయున్ లేక  
 స్వీయసంతానంబు చెందఁగా సుఖము  
 పూజార్హమా నర్వభోగంబు లీయఁ  
 దనగర్భగోళమున దాచె నవనిధులు,  
 తన్నరాసులు సాకె రక్తి గర్భమున ;  
 ఇందియనిగ్రహం బెంచి లోకంబు  
 కూరాకు సూపంబుఁ గూడుగా మెనవి

తెలిసీటి తేటలన్ దీర్చి దాహంబు  
 ముదుకబట్టలఁ గట్టి మునిసిపోవంగఁ  
 గలసిరి నగమైనఁ గాంచఁగా లేము.  
 కన్న దింతయు వెగటుగాఁ దోచు మనకు.

950

పరిపూర్ణదానంబు పాటింపకున్న  
 సందుఁ గృతఘ్నులమన్ బిరుదు మనకు ;  
 స్తుతిపాశు నుతియింప సూక్తులే గనము ;  
 కాసు వీడఁగలేని కడులోభిప్రభువు  
 సేవించుదాసునిసిరి యబ్బు మనకు,

నీశుసంతానంబు హీనగతిఁ గాంచుఁ,  
 బ్రకృతి తనభారమున్ భరియింపలేక  
 యడఁగంగ మనబ్రదుకు లతిభారమౌను,  
 ఆడదూపిరి సెడ నిరర్థకపుంబంట

960

నేల కుంగింగఁ జాల నెగడు సస్యములు,  
 ననిల మంధతమీఱు నడచు ఖగతతులు,  
 పాలించుప్రభు నేదఁ బశువు మితిమీఱుఁ,  
 గడలి నిండియుఁ బొంగఁ గ్రాతరత్నచయము,  
 బ్రెత్తనివజ్రాలె యేచి తారలయి  
 యూఁక పడియుండు నుదధి నెన్నుదుట,  
 లోలోనఁ దమకాంతి లు ప్రమే చనఁగఁ  
 బెంపంది కొండలై విధిగ నిను మోముఁ  
 దేటిపారఁగఁజూచుఁ దేలి సిగ్గేది,  
 రారాజమకుటముల రాజిల్లునవ్వ  
 లోడలు వగులంగ నుదధి మెయి పెంచు.

970

అతివ ! విను నామాట లడఁచు నీసిగ్గు ;  
 శీలమని వాదించి చెడి మోసపోకు.  
 అందమనఁగాఁ బ్రకృతి కగునాణె మదియు  
 మాఱుచుండఁగవలయు ; మహిఁ బూడ్చుదగదు.  
 అందలియాధిక్య మగుఁ బరస్పరము  
 భాగించి భోగింపఁ, బరమార్థ మిదియ.  
 వివిధభోగములందు వెగ టున్నె బేల ?  
 యుక్తకాలము దాట నువిద ! సిద్ధనము  
 కోయనిపూ వట్లు కొమ్మనే నాడి

980

తల వాంచి సళియించుఁ దారుణ్య మెడలి.

లంగడిఁ బెట్టనగు నానందప్రకృతి

రాణివాసముఁ జేర రాణించు నెట్లు ?

ఉత్సవంబుల రచ్చ నుయ్యెలల నూఁవఁ

బనితనము భావించి పరులు మెచ్చెదరు.

సంసారపక్షంపుసౌరు గృహమందె

దాన సంసారియక దగునామ మజ్జె ;

చెన్నేది బిరుసుతా చెక్కుటద్దములు

990

పసలేక కళ డిందువడు దేహకాంతి

యింట దాసిగ నుండ నీడొనుగాక

నూలు వడకుటకైన నుదుటివా) లగుత ;

చదలేటిబంగారుచాయ గలమేను

తుమ్మెద బారుతోఁ దులఁదూఁగువేణి

శితకాండజాలమ్ముఁ జిమ్ముకన్నోయి

యంటి మీటిన విచ్చు నధరబింబంబు

భాగ్యముల కిక్కయశా వరువంపుజోడు

సంసారబంధముల సరిగట్టఁ దగదు.

అర్థాంతర మగునీయందచందముల

1000

తారుణ్యవతి వీవు తలపోసి చూడు.

శగుమానిసిని విసఁ దగదె నామాట ?

సత్య:-

(తనలో)

నిరయవాతావరణనికటదేశమున  
 ననువుగా దెటు మాటలాడంగ నాకు.  
 బాహ్యదృష్టులఁ గట్ట వశ్యమైనట్లు  
 లపధర్మసూత్రముల్ న్యాయమని పల్కి  
 యంతఃకరణవృత్తు లాఁగఁగాఁ దలఁచె.  
 పాపి ప్రత్యేకించి వాదానుకూల  
 మైనయుపపత్తుల నందముగఁ నెల్పు  
 నాగర్వ మడఁగంగ నప్రతిహతంపుఁ  
 బ్రతివాదములు నల్ప బల మెంతో యుండి  
 ధర్మ పూరకయున్న దప్పు లోకములు.

1010

(ప్రకాశముగ)

పూతపంటవలంతి పూర్ణగర్భంపు  
 ఫలము తెగతినఁగ సుతు భాషించె నంచుఁ  
 బశువ ! ప్రకృతి దూఱ భావ్యంబు గాదు  
 సుతులసౌఖ్యమె కోరునుజనని యట్లు  
 నియమబద్ధముగాఁగ నిజజీవనంబు  
 గడుపుధన్యులకుఁగాఁ గల్పించె ఫలము.  
 ధనమదకామినీదత్తసురభోగ  
 సంతతిపోకలై చని యచ్చటచట

1020

పిషయసుఖములె మెచ్చి పెనుగరువ మూను  
నొకరిద్దఱిని ముంచి యూపు జోలికల.

దానిద్ర్యమున నుక్కుధర్మమూర్ఖులకుఁ  
దగుభాగ మందినఁ దలఁగు భూభరము.

అపుడె ప్రకృతిఁ గన్నయఖిలఫలరాజి  
చక్కనియుపయుక్తి సమభక్తిఁ గాంచు

నపుడె యీశ్వరుఁ డందు సభినందనంబు  
లపుడె నుతు లందినటు లానందమందు.

తిండిపోతులు తఱుచు తిని భక్ష్యవితతి  
స్వర్గముఁ గనలేరు పశుత దము ముట్ట.

1030

విశ్వానరహితులై వీధిబడి జంతు

సమకృత్యములు పూని చవుల కెగఁబొక్కి  
నిండలపాల్సేయు నిజమాతృగృహము.

వివరింపఁగల దెంతొ వినుము చెప్పెదను  
వలసినంతయు విఁటి వలదందు వేమొ ?

సతిమానభంగంబు సమకట్టు నెవఁడు

వినరానిమాటలు విన్నించు నెవఁడు

పానికిఁ బెల్లఁగా భారతము గలదు,

కాని యుపయోగంబు కానంత లేదు.

పడఁతికి శీలంబె పదనై నకత్తి

1040



దానితత్త్వముఁ దెలియ ధాతకే వశమె ?

ఆవృతశక్తియు నాధర్మపథము

విప్పి చెప్పఁగ నాకు విధియైన నేమి ?

ఆత్మశుద్ధియు దాని కనుపై నశుశ్రియు

నంతరించినవాని కర్థంబు గాదు.

నీవంటిపాపికి నిర్వీర్యునకును

నీకల్లుకొంపయే నిత్యభోగంబు ;

తెల్పుఁగూడదు నీకు దివ్యతత్త్వంబు.

అజ్ఞానతీమిరంపుటావరణ మంది

వికట మగుచాతురి వింతశాస్త్రంబు

1050

భ్రాంతిఁ గొల్పెడువాదపరికరంబులను,

సమకూర్చి భోగింప నరనుడవు నీవె !

మూర్ఖులవాదంబుఁ బూని యొప్పింప

బ్రహ్మకై నను వశమె ? భావింపఁ దరమె ?

అయిన యత్నమునేసి యకలంక మపరి

మితమూల్యశీలంపుమేలై నశక్తి

భావింప నాత్మలోఁ బ్రభవించునగ్ని

కీలికామాలలు కెరలి వ్యాపింపఁ

గరఁగుఁబో జాగుండె కనుగించినట్లు.

పులకరించినయట్లు పుడమి కంపింప

1060

నేలమట్టముదాఁక నీమాయకొంప  
పడి కూల నీశిరము పగిలిపోకున్నె ?

కాము:—

(తనలో)

నతి పల్కినది యంత నత్యమని తోచె  
నతిలోక మగుశక్తి యడఁచె బల్కులను  
మానవాతీత మగుమహిమ గన్నట్టై  
భవమాది గననట్టిభయ మాయె నాకు ;  
సస్వేద మనిమేష మమరభానంబు  
సయిస దేహము నిండి వ్యాపించె, మంచు  
వలెఁ జల్లనై కంపభాజనం బైన  
స్వేదజలపూరంబు చిత్తముగ నిపుడు  
మర్త్యత గన్నట్టై ; మహి నసనూయ  
ముమ్మార్దులను బాలమూర్తులుగఁ జేయ  
నమరు లందఱును భయమందినటువోలె ;  
సత్త్వంబు వెలయింప నమయంబు వచ్చె,  
నతివబలమును జూడ నవసరం బిదియ.

1070

(ప్రకాశము)

నీయుపన్యాసంబు నిలుపు మోయబల !  
నీశుష్కవాదంబు నీనీతిగతులు

మాసంఘనియమముల మర్యాద మీఁతె.

వినఁజాల నిఁకమీఁద వెలఁది ! నీనుడులు

వెట్టియెత్తినవారిపేరిడము లనెద.

1080

పిచ్చిమాటలు మాని ప్రితి నీరసముఁ

గోల వెట్టియుఁ గుదురుఁ గుదురు చేకూరు.

ఒకబొట్టు చవిఁగొన్న నుత్సాహ మొదన,

దైన్యంబు హృదయంపుదౌర్బల్య మడఁగు

స్వప్న సౌఖ్యము మించు భాగ్యమే యబ్బు.

చిన్నిబుద్ధులు మాని చింత లటు దోగిసి

తిన్నఁగా బుద్ధిమై దీనిఁ బవిచూడు.

ప్రవేశము - కపలు

(ఇర్వరిపాక్యము)

ఓరోరి నీచుఁడా ! యోరిదుర్మదుఁడ !

అబలను నమ్మించి యాగడముసేతె ?

ఈఖడ్గధారల నింతింతఁజేసి

1090

నినుఁ గాకిగొల్గెలకు నిండుబలి యిత్తు.

(పరివారముతోఁ గాముఁడు పర్వమను)

ఆగు మోరీ పండ ! యతినవలెఁ బాట

నీ కెవఁడు బోధించె నీచాతిసీచ !

(తనలో)

నీనితో మన కేల వెలియడచేప  
పురుషుడే ? కాలికి బుద్ధులు చెప్పె.

(ధర్మదేవత బయల్పడి)

అయ్యయో ! విడిచితిరె ! యామోనగాని,  
దప్పదలచితి రీదు తత్తు ణమ వాని  
కట్టె లాగియుఁ ద్రాటఁ గట్టఁగావలదె ?  
తొంగట్టినంకెలల రమణి పడియుండె,  
గట్టెను నలకిందుగాఁ జేసిస్తె చి  
మాయను నడలించుమంత్రముల్ చదువ  
లేవఁగల దందాఁక లేదు కార్యంబు.  
అయినఁ బోయినదేమి ? అడలఁగా వలదు  
స్మృతిఁదగిలె నొకయుక్తి మేలగును మనకు.  
అలవడెఁ గిన్నరీధ్యానగీతముల  
నమకూడెఁ గవి గన్నసత్యదృశ్యముల.

1100

కల దొక్కకన్నియ కడు సాధుశీల  
కన్యభావము చెడదు కాలంబు చనిన  
పేర్కొనరస్వతి ; విబుధునితనయ  
ఇల్లాండు విబుధున కిరువురు గలదు.

1110

జ్ఞాన మజ్ఞానంబు సవతులై బోర  
 జ్ఞాన మిల్లాలగుటఁ జాలలే కంత  
 గుహలు డొంకలుబట్ట గూఢముగ దానిఁ  
 గూడి కన్నియఁ గాంచి గుప్తముగ సాకె.  
 అజ్ఞానసతిఁ గూడి యవివేకిసుతునిఁ  
 గాంచి కష్టము లంది గాసిల్లి యంత  
 ధైర్యమున నతిసుతులఁ దరిఁజేరనీక  
 జ్ఞానసరస్వతులసరసకుం జేరె.  
 తగువారి నీర్వాదితాత్పర్యమతుల  
 సాయమున నవివేకి జననితోఁ గూడి  
 తండ్రిని రణమందు దయలేక చంపె.

1120

సుఖముగా నేలుబడి సుతునితోఁ గనుచు  
 నజ్ఞానసతి సవతి నాసరస్వతినిఁ  
 గట్టించి బాధించి కడకు నిర్వరను  
 గంగయమునలు గలియు గంగలోఁ ద్రోసె.  
 నాటనుండియుఁ గన్నె నామమున లోసఁ  
 బ్రవహించునది సరస్వతియంచు నొప్పె.  
 అతిపూతచారిత్ర యాముద్దరాలి  
 శీలంబునకు మెచ్చి చెలు లగుచు గంగ  
 యముసలు ప్రవాహంపుటజ్జాల నాగె.

1130

నదిలోనఁ గ్రీడించునాగకన్యకలు  
 ముత్యాలముంజేత ముద్దియను గొంచు  
 నాగేంద్రముందటన్ నయమార నిల్పు  
 నతివదుస్థితిఁ గాంచి యాదరముఁ జూపి  
 వృద్ధుఁ డంతట జాలి వెల్లువై పొంగఁ  
 జేతఁ గన్నియళిరము స్పృశియించి తనదు  
 కూతుల కిడ నమృతకుండ మం దుంచి  
 యటమీఁదఁ బన్నీట నంగములు దడుప  
 నిందియద్వారముల నింకె నమృతంబు  
 జీవలత చిగురించెఁ జెలియ జీవించె

1140

నతివ మృత్యువు దాటి యమరత్వ మండె  
 నంత నదీజీవతాఖ్య విలసిల్లె.  
 నేటికిని గన్నెయై నియమంబు నిల్పె.  
 మందల మునిమాఁపు మైదానమందు  
 మలఁగుచు నిచ్చలు మారికాగణము  
 త్సుద్రభూతముఁగూర్చు శుభదూరమైన  
 చేష్టలఁ బసిఁబట్టి సిద్ధమూలికల  
 సమ్మిశ్రితం బైనసరనజీవనముఁ  
 జిలికించి పోఁగొట్టు జేజే యటంచు  
 గొల్లఁడు నుతిసేసి కొలుపు లందించు.

1150

సుతఃబూని యాగొల్ల సుద్ధిఁ బాడుచును  
 నుత్సవము సాగించు నహోబొట్ట నొకఁడు.  
 మల్లెలు మొల్లలు మఱి విరజాణి  
 సరములు గులాబులు సంపెంగవిరులు  
 కొల్లుబుగ నాయేట గొల్ల లన్నింటు.  
 ఆకమ్మకిన్నరీధ్యానగీతంబె  
 ముమ్మాటికిని దెల్పె ముగుసనస్తలను.  
 శీలప్రభావమున సిలుగులను బాపు  
 సమృతధారాప్రవాహంబుగా గీతి  
 కామధువుఁ జిత్కెడుకంఠంబు నెత్తి  
 ధ్యానించి పిల్వంగఁ దరుణి వే వచ్చి  
 సంకెలలు సడలించు నతి లేవఁగల్గు.  
 కన్నెమానముఁ గాచుఁ గాంతసువ్రతము.  
 ఆపదలు తరియించె ; ననుభవము మెండు.  
 అసహాయురా లంచు నడ్డుపడితీరు.  
 యత్నించి చూచెద నానందగీత  
 మొకయింత సాయమై యుత్సాహ మీయ.

1160

( గేయము )

అందంపుభారతీ ! ఆగి నీ పున్నచో  
 టనె యుండి వినుచుఁ గష్టమునాక నాగీత

మున సర్థమును గాంచి ముదమున నిటురమ్ము. 1170

అద్దంబువలె స్వచ్ఛమై స్నిగ్ధమై చల్ల  
నగు నలయదుగునన్ హాయిగా వసియించి  
కమ్మతావులఁ జిమ్ము కబరికాభారమునఁ  
గలువపూవులు దెచ్చి కట్టి వేణికగాఁగ  
నల్లకొనునిన్ దలఁతు నాలకింపవె, మాన  
మనఁ బ్రీతి గాదటే, యలవెండిమలలోయ  
వెలసినదేవతెపు, వేడెదను భారతీ !

వినుమమ్ము మాముందుఁ బ్రీతిగా నిలుమమ్ము.  
ఉదధీశుపై నాన యుంచి ఫిల్చెద నమ్ము.  
పరుణదేవత యిచ్చుభాగ్యరేఖలె యాన

1180

శేషాహిపడగలశ్రేణులే యాన  
గంగయమునలమత్తగజయానమే యాన  
ఇందునిశతధార యేడేడువాయువుల్  
కృష్ణనీరదగర్భకీలతవిద్యుత్తు  
లేటితరగలఁ దూలు నింద్రానీలఁపుండమ్మ  
సోగలై నాచువలె సుశృంగిరిగడుకురుల్  
కలువకాడలఁ బోలుకరపాళికాతతుల్  
పద్మశోభణ మించుపాదముల్ వదనముల్  
భర్తృకలశంబులన్ పహియించి జతఁగూడి



జలకేళి సవరించుజలకన్యకలె యాన,  
 నిసినిసి నీనీట నీతీరములయందు  
 నచ్చంపుమగతాల నానీనలై నెఱుల్  
 చిక్కుఁదీయుచుఁ జూపుఁజిలుకులు పఱపెడు  
 పాఁపకన్నెలయాటపాటలే యానగా,  
 బృంద చూఢినశక్తి, వేదవతియోగంబు  
 నీతనమయంతులచిత్తశుద్ధులై యాన,  
 వనడంపునెఱ్ఱ విడి భారతీ ! లేలమ్ము,  
 నీభంగరభసంబు నిలఁగట్టి యొక్కయింత  
 మాకార్యమును దీర్చు, మర్యాదఁ బొటించు  
 విశ్వాన మది యుంచు వేడెదను భారతీ !

1190

1200

(విసవె రక్షింపవే)

ప్రవేశము:- సరస్వతి - సఖులు

( పాట )

సర:- ఏటిదరి డట్టముగ నేచి పూచినరెల్లు  
 నీలివావిలివ్రబ్బ నింజారఁబ్రాకిన  
 నీటిపట్టులయందు నీడవలెఁ గదలునా  
 రథ మిప్పు డాఘితిని, రత్ననీలపుసినుల్  
 భాసిల్ల నుప్పొంగుభంగమాలికలందుఁ,

గమలగంధము లొలయుకలయంపిజల్లులకొ  
ముత్యాలకంకణాల్ ముగ్గులసాబ గందు  
చందికాసారంపుసాంద్రతొరణరాజి,  
సవరత్నరుచులవిన్యాసంపుడీరు  
ప్రతిబింబితప్రాంతభర్తృకదళితరు 1210  
కాండనిర్మితరాజగంభీరవాహినీ  
పదమున, భద్రముగఁ బంకరుహములమీఁదఁ,  
గాలూనఁ గందనికలువరేకులమీఁదఁ  
బాదమూనిన గుర్తుపట్ట శక్యముగాక  
వచ్చితి, ధర్మదేవతవమ్మ ! నీప్రార్థ  
నల్ వృథా పోజిన్నె ? న్యాయమే జయమందు ;

“ పిలిచినపని యేమి వినిపింపు మమ్మ. ”

— కూరిమతి యవపిత్తు గూఢతంత్రమునఁ  
బశుశక్తి, యవిసీతి, బలయుక్తికతన  
సతిశీలనత్వంబుఁ చైతన్య మాఁగె. 1220  
మాప్రార్థనల్ విని మాయమ్మ యిపుడు  
తుచ్చునిమాయలఁ దూల్చి నీశక్తి,  
కట్టువీడఁగఁజేసి కారుణ్యమతిని,  
సతిజీవములు నిల్పు చైతన్య మిమ్ము.

సరస్వతి:— ఖిలతంత్రములఁ జిక్కుకన్నెమాసంబుఁ

గావ నాధర్మంబెగా గొల్లవాడ !

(ధీరత సతివంక దృష్టుల నునిచి)

తేజస్విసి ! నన్నుఁ దిరముగాఁ జూడు

పరమాపదము లివి పాపనవిమల

వాహినీగర్భసంపర్ధితకమల

1230

సరససుధామోదసాంద్రకంకణము

తౌషధప్రాయంబు లడఁచు రోగములు

నీయురఃకుసుమములు నిండఁ జల్లితిని,

ముమ్మాఱిదె కరాగ్రములయందుఁ జల్లి

యధరప్రవాళముల నల్లె చిల్కితిని,

అంటఁగూర్చెడురసము లలముకొన్నట్టి

చలువతాసత్తుల నడలింపఁ బాలి

చెమరుచు చల్లనిచేత నంటితిని ;

మాయమంత్రపుశక్తి మచ్చమాసినది ;

ఉదయాద్రి నరుణరుచు లొలయుటకు మున్నె 1240

గంగామహాదేవి కాంతకుంజమున

నీల్వ పేగము పోవ నియమ మది నాకు.

( అద్భుత్య యగును )

( శారద యటు పోవ సతి యిట లేచె )

ధర్మ:— (ధ్యానించుచు సరస్వతి శాశిర్వదిండును.)

తండ్రి వివేకంబు తాత సత్యంబు  
 ధర్మమే శీలంబు తాత్పర్యమతిని  
 మానినికై రక్షించి మహిఁ గీర్తి గంటి.  
 నీయుపకృతి మఱువనేర్చు నెవ్వఁడు !  
 నిండుజీవనవృద్ధి నీ కగుత మెపుడు !  
 తటము వొంగఁగఁజాలుతరఁగగమి వరల  
 మంచుమలచటియల మలఁగి ప్రవహించు 1250  
 సెలయేటికన్నియల్ చెలఁగి యెగఁబెట్ట  
 కుండఁ బరిపూర్ణకర మొగి నిచ్చుఁగాత !  
 వేసంగివెట్టలును వేడిగాడ్పులును  
 నెఱులు మించిననీదు నెఱికురులచాల్పుఁ  
 గంపింప శోషింపఁ గాకుండుఁగాత !  
 శిశిరశరదాపగాజీవకల్లోల  
 చండోద్ధతుల్ పంకసాత్కృతము గాక  
 కరఁగినపటికంపుఁగాంతుల నీను  
 నీజీవనఁపుఁదెరువు నిర్మలం బగుత !  
 పటికంపుతాలను బసిఁడిపంకంబు 1260  
 నేటిదరి నీతరగ లెగఁబోయుఁగాత !  
 రమ్యహర్మ్యంబుల రాజనగరములు

రమణ నీశిరమున రంజిల్లుఁగాత !  
 ఏలాలవంగలత లీరముల నల్ల  
 నటనట నీతటము లందగించుతను !

(సంగీత జూచి)

కన్నెరో ! రానమ్మ కదలు మతివేగ.  
 ఈశుఁ డిచ్చినయూత యింత యుండఁగనె  
 యీసరకము నీ్వడి యెగిరిపోవలయు  
 మాయలూఁ డేదైన మర్మంబు పన్ని  
 యాలసించిన మసల నరికట్టనోపు.  
 పుణ్యభూమిని మెట్టఁబోవునందాఁక  
 మాటాడఁగా రాదు మసలఁగాఁ జనదు.  
 ఈసాంద్రవనభూమి నిరు లేచియున్న  
 దారిఁజూపుదు, నమ్మ తరలు నావెంట  
 మీతండ్రినగ రిటకు మెలత యొకకోసు  
 నుండ దీరేయి యట నుత్సవంబందు  
 సభఁదీర్చి రాజుండ సామంతమిత్ర  
 బృందము లభినుతులఁ బ్రీతిఁ బెలుపంగఁ  
 గూడిరి దర్శనముఁ గోరి ముదమంది.  
 ఒడయని కానంద మొనగూర్చుటకును  
 నటవిటగాయకుల్ నాట్యపరివేశ

1270

1280

ముల్ సల్ప సిద్ధముగఁ బాలఁతి ! తా రుందుగ్గి.

నృత్తగీతములందు నేర్పు లేర్పడఁగఁ  
జూచి సంతసమంది సోలి వా రుండఁ  
దటుకున మనరాక తథ్యముగ వారి  
ముద మినుమడింపంగఁ బోయి కలియుదము.  
నాతిరో ! పద పద నక్షత్రరాజి  
యుడువీధి కెగఁబ్రాకియున్న నేమాయె  
నడిమింట రేవెలుగు నవ్యముగ నుండె.

( నడతురు )

అల్లదే కనుఁడు మీయానందపురము. 1290  
దిశఁలెల్ల వెలుఁగొందె దీపంబు లవిగొ.  
ఇదె నగరినటకులనృత్యంబు సాగె  
మద్యమృత్తత వీరు మనరాకఁ గనరు  
తోలఁగ మార్గముఁజేతుఁ దోడనే రండు.

( గేయము )

మిన్నకే తొలఁగుఁడు మీయాట చాలు నిక  
మంచిగొల్లలు రండు మలియుత్సవమునాఁడు  
మిగొల్లనుద్దులు మీతాండనంబులు  
మెచ్చనాయెను వినుఁడు మేలైనమృదుగాన

లాస్యనృత్యములకలాపముల కదనాయె.  
 లలితమృదుపాదకమలంబు లానందగిన  
 రంగప్రదేశంబు రాజమణిహర్ష్యంబు  
 నారదనృత్యంబునకు నుద్దియెనట్టి  
 నీలంపుటుడువీధి నీతైనమగరాల  
 నిగనిగల్ దగఁజిమ్ము నిద్దంపు సేల్వవలెఁ  
 బసిరికపట్టిన పచ్చనిబయళ్లు  
 వనకన్యకలు సూపుపాటవంబును మీఱు  
 వాల్లభ్యమును గన్నవార లిటు వచ్చిరి !  
 మిన్నకే తొలఁగుఁడు మీయాట చాలించి.

1300

(ధర్మపుత్ర తల్లిదండ్రులకుఁ బిల్లల నప్పగించుట.)

“తల్లిరో ! ఇటు రమ్ము తమ్ములు నీవు  
 మీజనని జనకుండు మి మ్మాదరింతు.”\*

1310

( పాట )

ఓరాజ ! ఓరాణి ! యుత్సవసమయమున  
 సంతోషసామగ్రి సమకూర్చి తెచ్చితిని.  
 చూడుండు చక్కఁగా సోగలై పెరిగినవి  
 మూఁడుకొమ్మలు మీకు ముచ్చట యనిపించు.  
 ఉడుకుశోధనఁజేసి యుక్తకాలమునందు

శక్తిగాంచియు విభుఁడు సాధించి మెచ్చెను,  
 శాంతివిశ్వాసంబు సత్యధీత త్వంబు  
 లసిధారపై నిల్చి యచ్చమని పరికించి  
 పంపె నీకడ కిప్పుడు పండె నీకోరికలు  
 సుస్థిరం బగుక్తిర్తి శుభకిరీటంబులు  
 శిరమునఁ దాల్చిరి, చిద్రూపుపరిపూర్ణ  
 కారుణ్యమాలికాకాంతలు వ్యాపింప ;  
 విషయవినిపాతంబు విధిమీఱుహృదయంబు  
 జయశీలురకు లొంగెఁ జక్కగా నశియించె,  
 జాటనగు విజయంబు జయజయధ్వనులతో.

1320

( ఆటపాట లాగును )

భరతవాక్యము.

స్మదేవతః— ఇపు డభిరక్షణ కే నెగిరిపోయెదను  
 ఇరులు గ్రమ్మక యెచట నిసకాంతి యెసఁగు  
 సతీవిశాలము నున్న తాంతరిక్షమున  
 సాకల్పసుఖపద మందఁగాఁబోదు.  
 నందనవనములో నారదుం డొకట  
 గంధర్వకిన్నరకన్యకలు నల్లె  
 యప్పరోగణములు నందందుఁ జేరి  
 కల్పకుజములనీడ గానంబునలుప

1330



వీనులవిందుగా వినుచు శ్రీమవాయ  
 విమలవాయువుఁ బీల్చు వేల్పులఁ గూడి.  
 కుంజపుంజములందుఁ గొమిరెజొంపముల  
 వాసంతవనలక్ష్మి పరువంబు పొదలె.  
 సర్వర్తులక్ష్మి తనసారవస్తువుల  
 నంగడి వెలఁగొనక యమ్మకము సూపు.  
 త్సుత్పిపాసలు లేనిసురకాంత లవ్వి  
 కైకొనక ముట్టక కని యనుభవించు.  
 మలయమారుత మొలయు మంచిగందంబు  
 కమ్మకస్తురితావి గలసి పెనఁగొనఁగ.  
 ఏవుగా భూజముల నేలాలవంగ  
 వీరుధు లెగఁబ్రాకఁ బెరసె నెత్తావి.  
 ఇంద్రుచాపవిభూతి నెకనక్కమాడు  
 నిగ్గు గల్గినపూలు నెత్తావి మిగుల  
 విరియఁగాఁ దీరముల విధుకరశిశిర  
 జలసేచనము నేయుసాధ్వి నిర్భరిణి.  
 కాటుకకళ లీనుగాఢతమాలి  
 కారమ్యవాటికల కాళిందివాలు  
 కాతీరములయందుఁ గంసాదికూర  
 రాక్షసులఁ దునుమాడి రక్షించి జనుల

1340

1350

కృష్ణుండు పలుమాటలు కీడించె నెచట,  
 కలికి రాధికబట్ట కన్నొఱగిపోయి  
 శ్యామతమాలికాచ్ఛాయలు గప్ప  
 యమున స్లనినీట నగుపడకయున్న  
 నెందెందు రాధిక యేడ్చె గరుణముగ,  
 నాతావులను దాటి యాగకే పోదు.

వారితనయుండు రతిప్రాణనాథుండు

1360

స్మరుడును మారుడు మనసిజుడు నాగఁ  
 బేర్వడ్ల పూవిల్లు పెద్దటిక మంత  
 నీశుకోపాగ్నికి నింధనముగాఁగ  
 నాతి నదులే పొంగ, నగములే కఱఁగ  
 బిట్టు రోదననేయ విని జాలిజెంది  
 దేవత లాజంట దివ్యతా బొంద  
 దీవించి కలిపిరి దిశలు వెలుగొండె.

యశావన మానంద మనుకవల లంత  
 మారునకు రతికిని గుమార్తులై రెలమి !

పట్టినకార్యంబు పండె శాంతముగ.

1370

పర్విడుదు నెగురఁగలఁ బంటవలంతి  
 కడలంది మీటిపోఁ గలను ద్రిటిలోన,  
 నింగి నేలయు నెచట నిలిచెఁ గాఁగింట

నట కేగి మొగిళుల నంటిపోగలను.  
 కలువవలె రాజుతోఁ గాంతు విశ్రాంతి.  
 ఉడుగణములో నొక్క యువిదనై యుందు.  
 అనుసరింపఁగ నన్ను నాన మీ కున్న,  
 మర్త్య లీ రమరులై మన నిష్ట మున్న,  
 మహి వీడి దివిఁ గాంచ మన సింత యున్న,  
 నిహమందె స్వర్లోక మింద్రభోగంబు  
 సందుకొనెడునదృష్ట మావంత యున్న,  
 శీలమే పాణమని చిత్తమున నిడుఁడు !  
 శీలమే యిల నెందు స్వేచ్ఛావిహారి !  
 బ్రహ్మాండములు మీఱి పరముఁ ధిలకింప  
 స్వర్గ మందఁగ నేర్పు పరశీల మిచ్చు.  
 దుర్బలత శీలంబుఁ దూలిపోకున్న  
 విభుఁ డొక్కఁ డుండె ననువిశ్వాస మున్న  
 గోవువెంటను దగులుకోడెవలె విభుఁడు  
 వెన్నంటి సర్వథా ప్రియముఁ గల్పించు.  
 బల మిచ్చు శీలసంపదల నిలఁబెట్టు  
 ధర్మమే దైవంబు తథ్య మిది నుండి.

1380

1390

ఓం త త్సత్.

## స వ ర ణ లు

---

1 పుట 10 పంక్తినుది నిలుపుచుక్కను

12 పంక్తిలోని 'తరణి' తర్వాత జేర్చవలెను.

42 పుట 778 పంక్తిలోని 'లేహానా' యనుదానిని

'ఏహానా' యని చదువవలెను.

59 పుట మొదటనున్న 'తనలో' యనుదానిని

'తమలో' యని చదువవలెను.